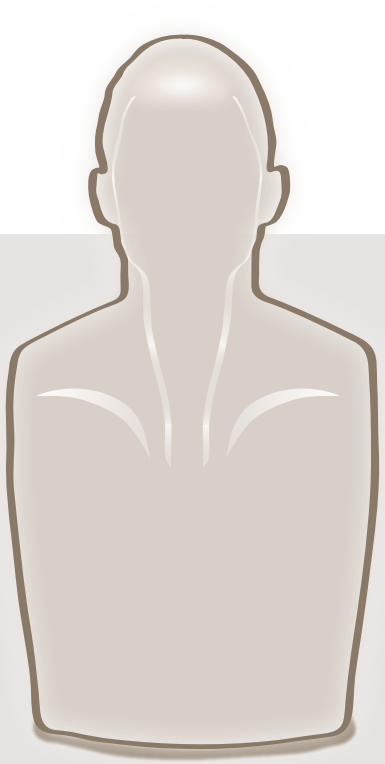
English

CPR Training Manikin

BRAYDEN



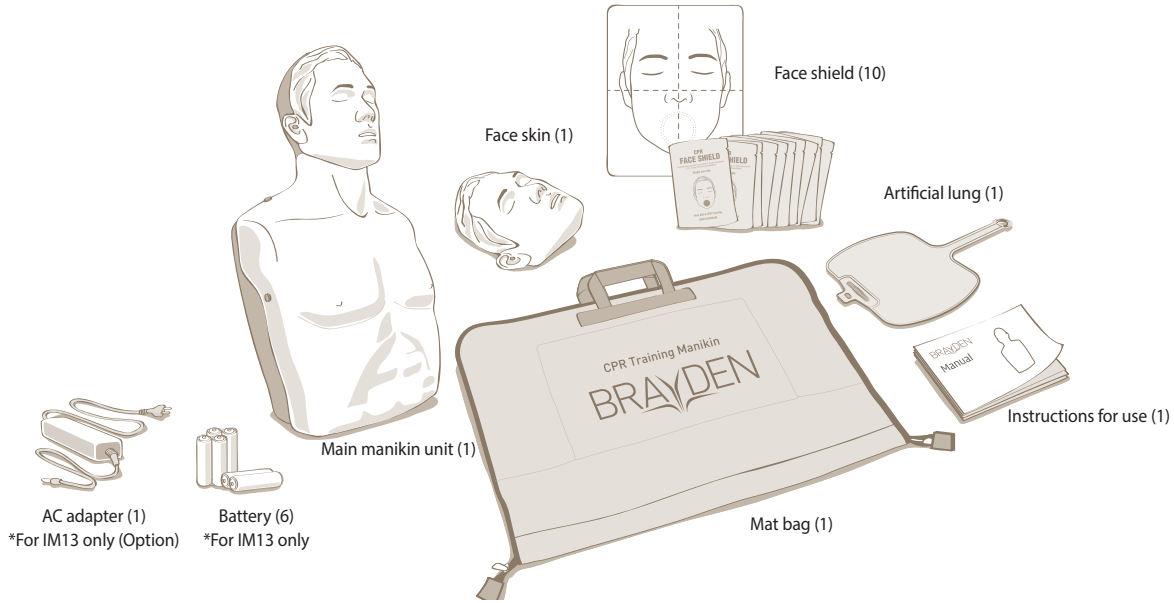
Instructions for Use

INNOSONIAN

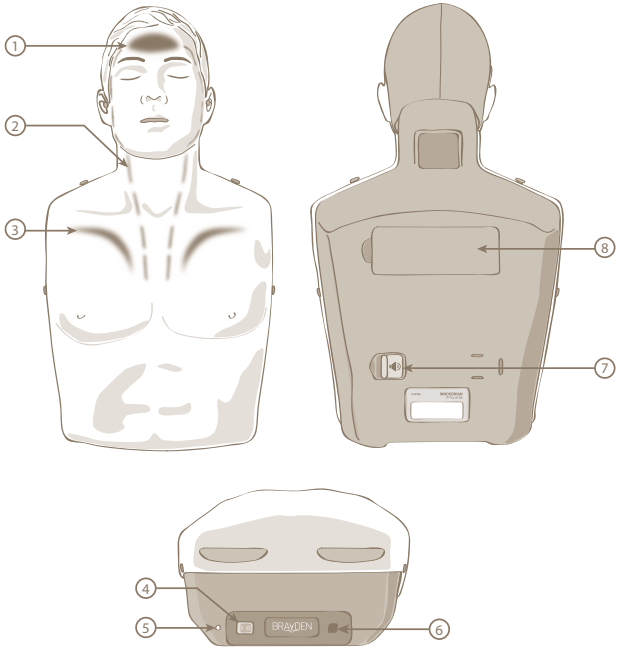
Getting started

Thank you for purchasing our product.
The purpose of CPR is to supply oxygen to the brain and heart of a casualty whose heart has stopped beating normally. Applying chest compressions correctly achieves this by causing blood to flow, supplying oxygen to the brain and heart.
'BRAYDEN' is the first CPR training manikin in the world which has a blood circulation display – designed to help the student understand and remember the principles of CPR.

The product package includes the following components.



Product name



① **Normal circulation indication light**
This illuminates to represent that blood is reaching the brain. When the depth and speed of the compressions are correct, the light will illuminate. The brightness of the light varies according to the depth of the compressions.

② **Blood circulation indication lights**
These illuminate to represent the flow of blood from the heart to the brain. The speed of the blood flow varies according to the depth and speed of the chest compressions.

③ **Compression depth indication lights**
These illuminate to represent the volume of blood being circulated by the chest compressions. This volume depends upon the depth of the compressions – deeper compressions illuminate the lights for a longer time, shallower compressions illuminate the lights for shorter time.

④ **Power switch**
This turns the manikin on and off.

⑤ **Power status indicator lamp**
When the manikin is switched on, a green light indicates that it is operating normally, a flashing red light indicates that the batteries are running low.

⑥ **AC adaptor connection**
Connect the optional AC adapter here.

⑦ **Clicker On/Off switch**
A 'clicker' which sounds with each compression over 5㎝ in depth can be turned on or off using this switch.

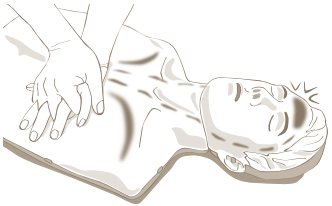
⑧ **Battery cover**
Remove this to replace the batteries.

How to use the manikin

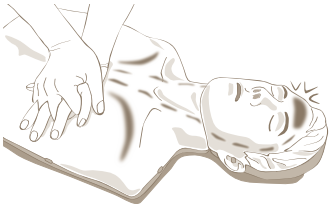
■ Chest compression



- Turn on the manikin.
- Ensure that the power status indicator lamp is illuminated green.



- Begin compressions. The 'blood circulation' and 'compression depth' indication lights will illuminate according to the depth and speed of compressions.
- When chest compressions with excessive depth of compression (over 6cm) are performed, all of the 'compression depth' indication lights will illuminate. When chest compressions with a fast speed (over 120 times per minute) are performed, all of the 'blood circulation' indication lights will illuminate.

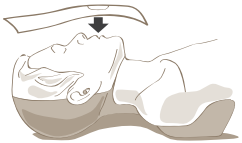


- When chest compressions with a depth of compression between 5cm and 6cm and a speed between 100 times and 120 times per minute are performed, the 'normal circulation' indication light will illuminate.
  For more details, refer to "Change the operation method".

■ Artificial respiration



- Open the face shield.



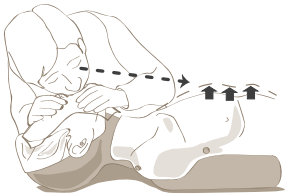
- Place the mouth part of face shield on the mouth of manikin.



- Open the airway.

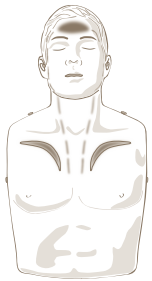


- Hold the nose with your thumb and index finger, and blow air through the mouth for 1 second.

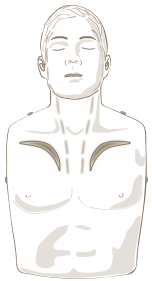


- Visually check that the manikin chest is rising.

■ Change the operation method



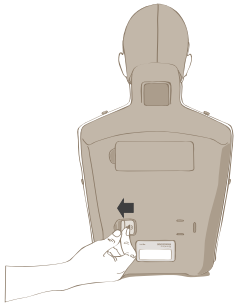
< Basic operation >



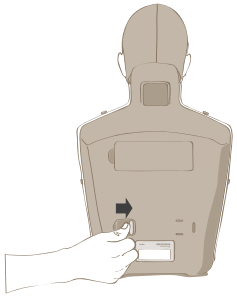
< Specialized operation >

- When the manikin is turned on, the manikin always operates in <basic operation>, and when chest compressions with a constant depth of compression over 3cm for 5 seconds are performed, it will switch to <specialized operation>.
- The 'normal circulation' indication light will illuminate when chest compressions with a depth of compression over 5cm and a speed between 100 times and 120 times per minute in <basic operation> or chest compressions with a depth of compression between 5cm and 6cm and a speed between 100 times and 120 times per minute in <specialized operation> are performed.

■ Change the clicker setting



< ON >



< OFF >

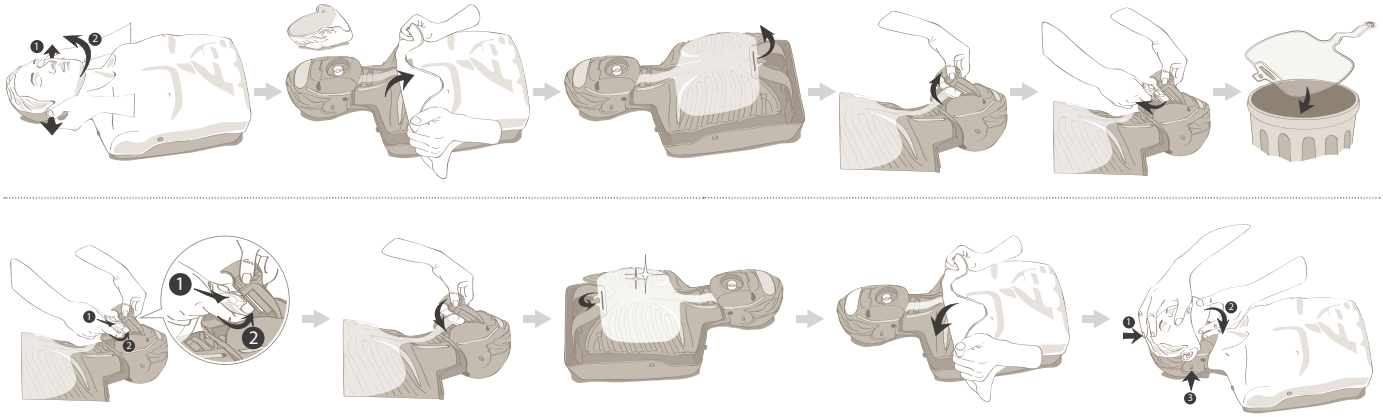
- Turn the 'clicker' on and off using the switch as shown. The clicker makes a "clicking" sound when the chest is compressed more than 5cm.

■ Note

- When the manikin is turned on, a one-time automatic calibration will be carried out for approximately 2 seconds.
  It is recommended that chest compressions on the manikin not be performed when automatic calibration is being carried out.
- If the chest compression is not detected for 2 seconds, the blood circulation indication lights, the compression depth indication lights and the normal circulation indication light will be turned off and the manikin will enter stand-by mode. When in stand-by mode, the power status indicator lamp will flash green.
- When the user carries out chest compressions again while the manikin is in stand-by mode, the chest compressions will be detected automatically and the indicators will operate again. However, if left in stand-by mode for 30 minutes, the manikin will switch itself off to conserve the batteries. To switch the manikin on again, slide the power switch to the 'off' position for more than 2 seconds and then switch it on again.
- While in stand-by mode, the power consumption is very low. However, we recommend that you switch off the manikin when not in use.
- If the battery is low, the power status indicator lamp will flash red. At this time, replace the battery with a new one.

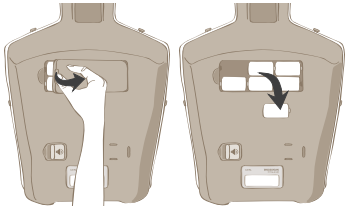
Maintenance

■ Replacing the artificial lung



■ Battery

- **Replacement method**

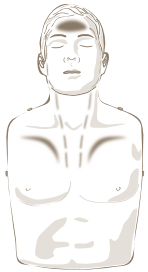


Caution

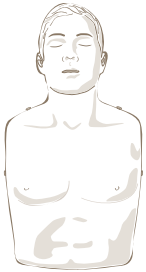
- Keep the used batteries out of reach of children and dispose of safely.
- Do not use new batteries and old batteries together. When replacing them, replace all 6 batteries together.
- If you do not use the manikin for a long period of time, remove and store the batteries.

Product and accessories

■ **Product : CPR Training Manikin "BRAYDEN"**



IM13
(Blood circulation display type)



IM13-S
(Simple type)

The IM13-S model does not include the blood circulation display function.
If you want the blood circulation display function, you need to purchase the IM13 model.

■ **Product specifications (IM13)**

Dimensions	32cm x 59cm x 21cm (W x H x D)
Weight	3.1Kg (6.8lb)
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Humidity	Relative humidity between 5% and 95%
Power	AC adaptor (Input AC 100–260V, Output DC 9V 1A) Battery AA type 1.5V (6 batteries)

■ **Accessories**



Face skin
IM13-SA01



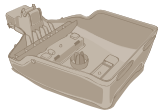
Body skin
IM13-SA02



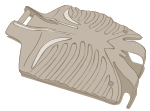
Head unit
IM13-SA03



Chin
IM13-SA04



Body
IM13-SA05



Rib
IM13-SA06



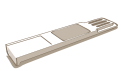
Face connection
IM13-SA07



Airway valve
IM13-SA08



Artificial lung
IM13-SA09



Clicker
IM13-SA10



Clicker actuator
IM13-SA11



Spring
IM13-SA12



Mat bag
IM13-SA13



Instruction for use
IM13-SA14



Face shield
IM13-SA15



AC adaptor
IM13-OA01

Quality assurance

The manikin is guaranteed against defects for 2 years from the date of purchase. This guarantee covers the mechanical parts of the manikin only, Consumable items are excluded from this guarantee.
If making a claim, you must enclose a proof of purchase and details of where the manikin was purchased. In the event that you are not able to supply a proof of purchase, or if it is illegible, free after sales service may be restricted.
Also, in any of the following cases, after-sales service may be restricted.

- Damage or defect of the manikin due to abnormal use, user's negligence or mistake
- Damage or defect of the manikin due to repair of the manikin at a place other than the company, authorized sales agency or service center or replacement of component with other company's product which is not provided by us
- Damage or defect of the manikin due to it's use or storage in unsuitable environments such as in high temperature, high humidity, or where there is existence of chemical compounds or microorganisms
- Damage or defect of the manikin due to natural disasters or acts of God such as fire, earthquake, flood and lightning and other events that are beyond the scope of the company's control
- When information such as the date of purchase, customers name, name of supplier and manufacture's serial number has been modified intentionally
- When there is no proof of purchase

Service center

Innosonian, Inc.

Homepage	www.innosonian.com
Address	4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Seoul, 06704, Republic of Korea
Tel	+82 2-533-9410
Fax	+82 70-8673-5285

Product purchase and service inquiry

Tel	+82 70-4801-5378
E-mail	info@innosonian.com

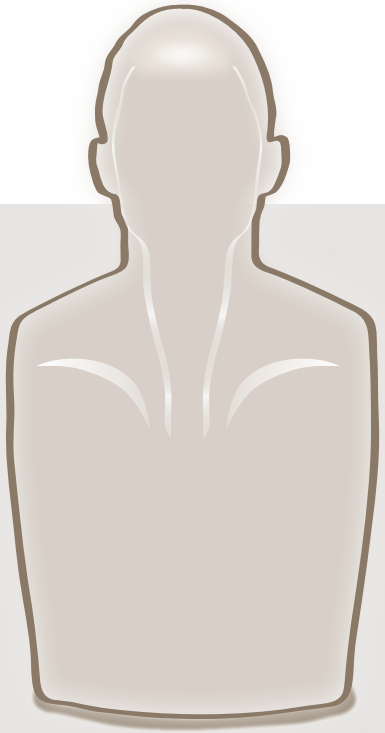
This manikin observes the environmental requirements specified in EMC Guideline 2004/108/EC and EU Guideline RoHS 2011/65/EU for harmful substances.

Correct disposal of the batteries in this product
(Applicable in countries with separate collection systems)
This marking on battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.
To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

CPR Training Manikin

BRAYDEN

한국어



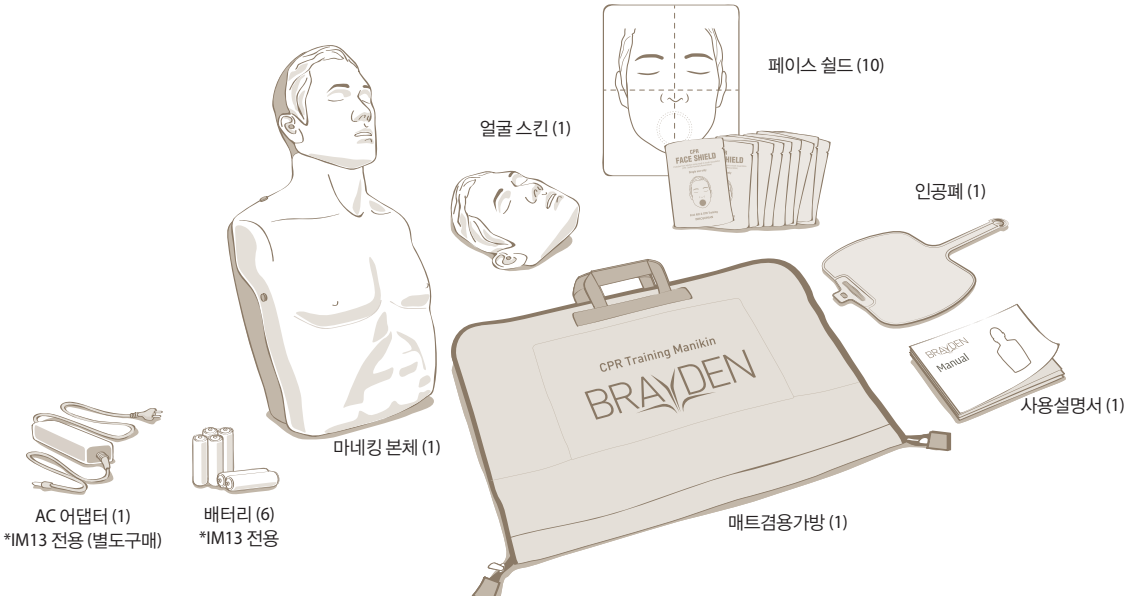
사용설명서

INNOSONIAN

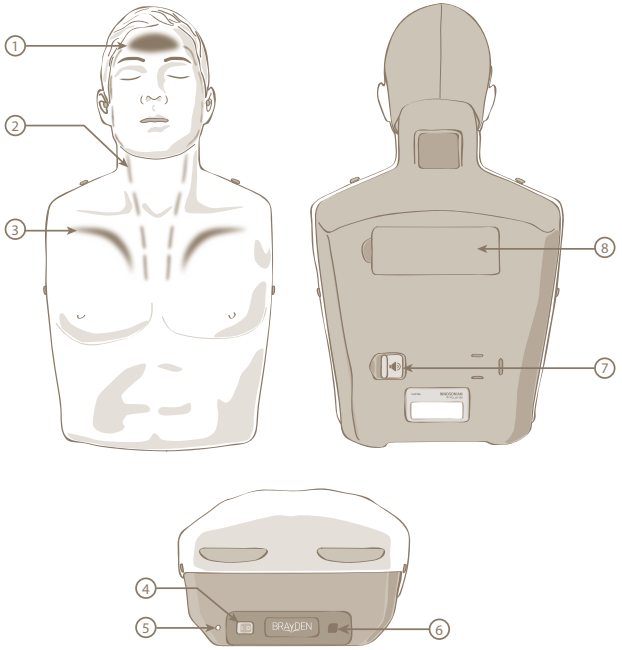
시작하기

저희 제품을 구매해 주셔서 진심으로 감사 드립니다.
심폐소생술의 목적은 심장 박동이 정지된 환자에게 흉부 압박을 가하여, 인위적으로 혈류를 생성하여 순환을 도모함으로써 심박동이 회복될 때까지 뇌와 심장에 산소를 공급하는 것입니다.
"브레이든(BRAYDEN)"은 이러한 심폐소생술 목적의 이해를 돕고, 오래 기억되도록 세계 최초로 혈행 표시 기능이 탑재된 심폐소생술 교육용 마네킹입니다.

제품 박스에는 아래와 같은 구성품이 포함되어 있습니다.



제품 명칭



① **정상순환 표시등**
흉부압박 깊이와 속도가 적정할 경우 정상순환 표시등이 점등됩니다. 이를 통해서 흉부압박 깊이와 속도가 잘 수행되고 있는지 쉽게 알 수 있습니다. 또한 흉부압박의 깊이에 따라 밝기가 달라집니다.

② **혈액순환 표시등**
흉부압박을 통해 심장으로부터 박출되는 혈액이 뇌까지 공급되는 혈액순환을 표시합니다. 혈류의 진행속도는 압박 깊이와 속도에 따라 변화합니다.

③ **압박깊이 표시등**
흉부압박 깊이에 따라 혈액의 박출량을 표시합니다. 압박 깊이가 깊을수록 길게 표시되며, 얕을수록 짧게 표시됩니다.

④ **전원 스위치**
제품의 전원을 켜거나 끕니다.

⑤ **전원상태 표시등**
전원 상태를 표시합니다. 녹색으로 점등되었을 경우에는 제품이 정상적으로 동작하고 있음을 나타내며, 적색으로 점멸될 경우에는 배터리가 부족한 상태를 나타냅니다.

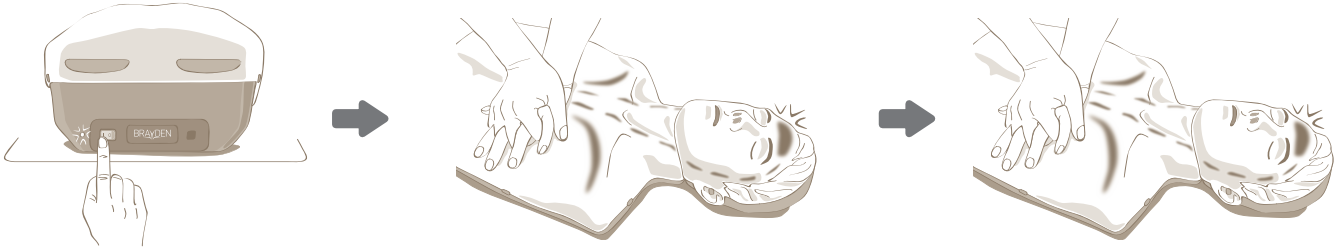
⑥ **AC 어댑터 연결부**
본 제품은 배터리가 아닌 AC 어댑터를 연결하여 제품을 사용할 수 있습니다.

⑦ **클릭커 On/Off 스위치**
클릭커 동작을 On 또는 Off 할 수 있습니다.

⑧ **배터리 커버**
배터리가 부족할 경우, 배터리 커버를 열고 배터리를 교체할 수 있습니다.

제품 사용 방법

■ 흉부 압박

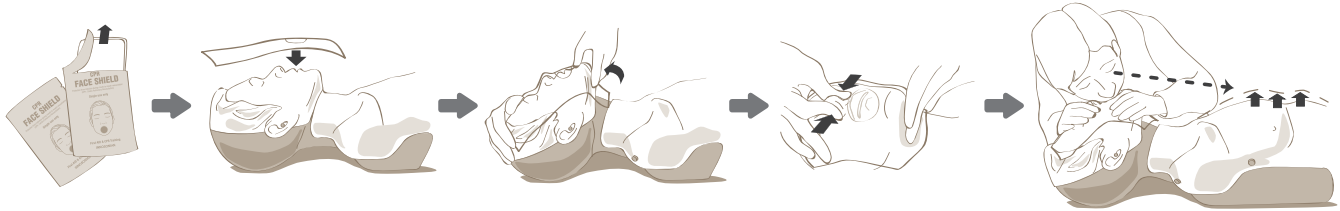


- 제품 전원을 켭니다.
- 전원상태 표시등에 불이 들어오는 것을 확인하여 제품 상태를 점검합니다.

- 흉부압박을 시작합니다. 혈액순환 및 압박깊이 표시등이 압박 깊이와 속도에 따라 표시됩니다.
- 과압박(6cm 이상)을 하면 압박깊이 표시등이, 빠른압박 (분당 120회 이상)을 하면 혈액순환 표시등이 모두 점등 됩니다.

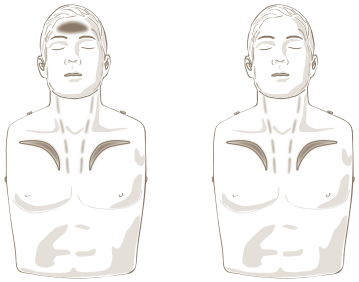
- 5~6cm 압박 깊이, 분당 100~120회의 속도로 흉부 압박을 실시하면 정상순환 표시등이 점등됩니다. 자세한 사항은 "동작 방법 변경"을 참조하십시오.

■ 인공 호흡



- 페이스 쉴드를 개봉합니다.
- 페이스 쉴드의 입부분을 마네킹 입에 위치 시킵니다.
- 기도를 개방합니다.
- 엄지와 검지로 코를 잡아서 막고, 입을 통해 1초동안 숨을 불어 넣습니다.
- 육안으로 제품의 흉부가 부풀어 오르는 것을 확인합니다.

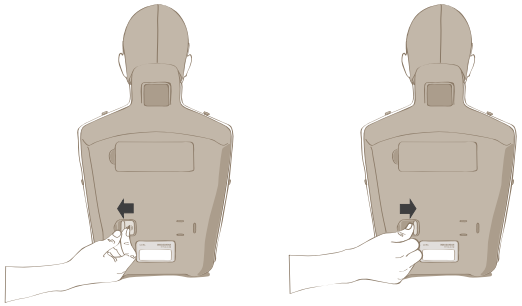
■ 동작 방법 변경



< 기본 동작 > < 전문 동작 >

- 전원을 켜면 제품은 항상 <기본 동작>으로 동작하며, 흉부를 3cm 이상 동일한 깊이로 5초간 누르면 <전문 동작>으로 변경됩니다.
- <기본 동작>에서는 흉부를 5cm 이상 깊이와 분당 100~120회 속도로, <전문 동작>에서는 흉부를 5~6cm 깊이와 분당 100~120회 속도로 압박하면 정상순환 표시등이 점등됩니다.

■ 클릭커 설정 변경



< ON > < OFF >

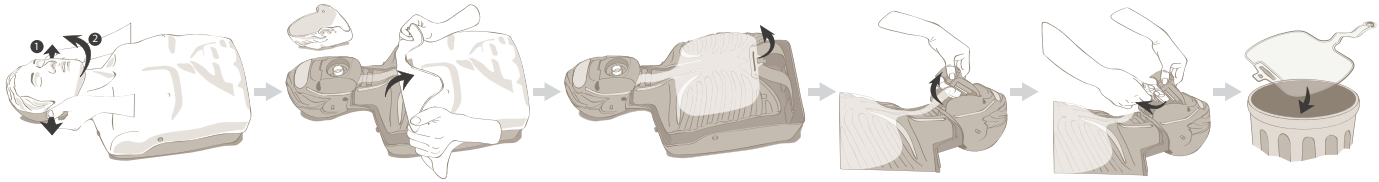
- 그림과 같은 방법으로 제품의 클릭커 동작을 On/Off 할 수 있습니다.
  클릭커의 상태가 On일 경우에 흉부를 5㎝ 이상 적정 깊이를 누르면 "딸깍" 소리가 납니다.

■ 참고

- 제품은 전원을 켜는 순간 1회에 한하여 약 2초간 자동 교정을 실시합니다.
  자동 교정 시에는 제품 흉부를 압박하지 말 것을 권장합니다.
- 제품은 2초간 흉부 압박에 대한 감지가 없을 경우, 혈액순환 및 압박깊이, 정상순환 표시등을 모두 끄고 대기 상태 모드로 진입합니다.
  대기 상태 모드일 경우, 전원 상태 표시등이 녹색으로 점멸됩니다.
- 제품이 대기 상태 모드에서 사용자가 다시 흉부 압박을 실시하면 자동으로 흉부 압박을 감지하여 다시 동작하게 됩니다.
  단, 대기 상태 모드에서 30분간 아무런 감지가 없다면 배터리 소모를 줄이기 위하여 제품 동작이 정지됩니다.
  다시 사용하고자 할 때에는 제품의 전원을 2초 이상 껐다가 다시 켜시길 바랍니다.
- 대기 상태 모드일 경우에는 제품의 전력 소모가 매우 적게 소모되지만, 제품을 사용하지 않을 경우에는 전원을 꺼 주시기 바랍니다.
- 배터리 잔량이 부족할 경우, 전원상태 표시등이 붉은 색으로 점멸합니다. 이때 새로운 배터리로 교체하시길 바랍니다.

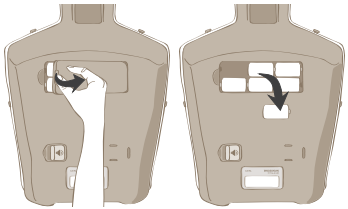
유지 보수

■ 인공폐 교체 방법



■ 배터리

- **교체 방법**

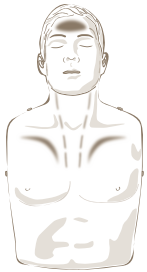


주의

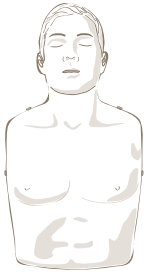
- 사용한 건전지는 어린아이의 손에 닿지 않는 장소에 보관하고 분리수거를 하십시오.
- 건전지는 새것과 헌것을 함께 사용하지 마십시오. 교환 시에는 6개를 함께 교환하십시오.
- 마네킹을 장시간 사용하지 않을 경우 건전지를 빼서 보관하십시오.

제품 및 구성품

■ **제품 : 심폐소생술 교육용 마네킹 "BRAYDEN"**



IM13 (혈행 표시형)



IM13-S (단순형)

IM13-S 모델은 혈행 표시 기능을 포함하고 있지 않습니다.
혈행 표시 기능을 원하시면 IM13 모델을 구매하셔야 합니다.

■ **제품 사양 (IM13)**

크기	32cm x 59cm x 21cm (W x H x D)
무게	3.1kg (6.8lb)
동작 온도	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)
보관 온도	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
습도	5% ~ 95% 상대 습도
전원	AC 어댑터 (입력 AC 100 ~ 260V, 출력 DC 9V 1A) 배터리 AA타입 1.5V (6개)

■ **구성품**



얼굴스킨
IM13-SA01



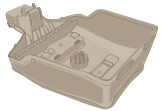
몸통스킨
IM13-SA02



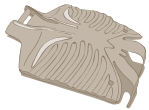
머리부
IM13-SA03



턱
IM13-SA04



몸통
IM13-SA05



갈비뼈
IM13-SA06



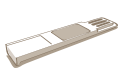
얼굴 연결부
IM13-SA07



기도 밸브
IM13-SA08



인공폐
IM13-SA09



클릭커
IM13-SA10



클릭커 작동기
IM13-SA11



스프링
IM13-SA12



매트겸용가방
IM13-SA13



사용설명서
IM13-SA14



페이스 쉴드
IM13-SA15



AC 어댑터
IM13-OA01

품질 보증

구매자가 제품을 구입한 날로부터 2년간 제품의 결함이 없음을 보증합니다. 단, 소모품은 제외합니다. 제품의 품질 보증을 위해서는 보증 기간 확인을 위해 구입일 및 판매 대리점이 명시된 제품 구매서 또는 영수증 사본을 동봉하셔야 합니다.
위의 문서를 동봉하지 않으셨거나, 문서의 판독이 어려운 경우 무상 서비스가 제한 될 수 있습니다.

또한 아래와 같은 경우 서비스가 제한 될 수 있습니다.

- 비정상적인 사용, 사용자 부주의 및 과실에 의한 제품의 손상 또는 결함
- 당사 또는 위임 받은 판매 대리점 또는 서비스 센터 이외의 곳에서 제품을 수리하였거나, 당사에서 제공하지 않은 타사제품으로 구성품을 교체하여 발생되는 제품의 손상 또는 결함
- 고온, 다습, 화합물, 미생물 등 제품의 사용이 부적합한 환경에서 사용, 보관하여 발생된 손상 또는 결함
- 당사의 통제 범위를 벗어난 화재, 지진, 홍수, 낙뢰 등의 자연재해 및 천재지변에 의한 손상 또는 결함
- 구입일자, 고객명, 판매점 명, 제조번호 등의 기재 내용을 임의로 변경한 경우
- 제품 보증서와 함께 제품을 구입한 증거가 없을 경우

서비스 센터

본사 (주)이노소니언

홈페이지	www.innosonian.com
주소	서울특별시 서초구 방배로 62 성산빌딩 4층 (우)06704
Tel	02-533-9410
Fax	070-8673-5285

제품구입 및 서비스 문의

Tel	070-4801-5378
E-mail	info@innosonian.com
제품명	브레이든
모델명	IM13
제조사 / 국가	(주)이노소니언 / 대한민국
인증자 식별부호	MSIP-REM-InM-IM13
B급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

이 마네킹은 EMC 지침 2004/108/EC 및 유해물질에 대한 유럽 연합 지침 RoHS 2011/65/EU에 명시된 환경 요구 사항을 준수합니다.

배터리 폐기 시 주의 사항

사용한 배터리를 불 속에 버리지 마십시오. 배터리를 폐기할 때는 해당 지역의 관련 규정에 따르십시오.

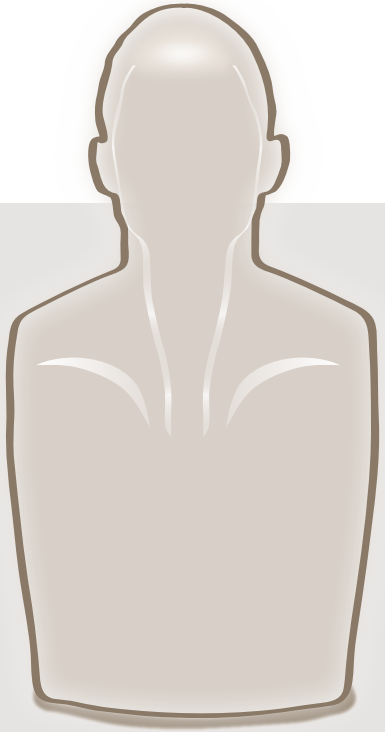
Rev.3.1

Maniquí para prácticas de RCP

BRAYDEN

Español

Instrucciones de uso

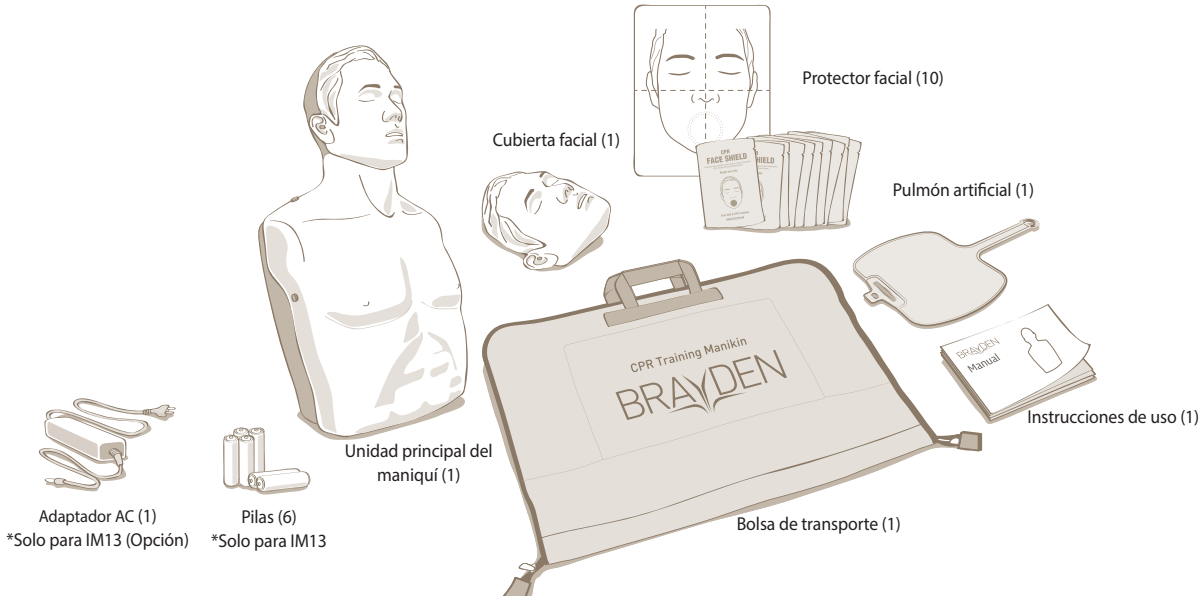


INNOSONIAN

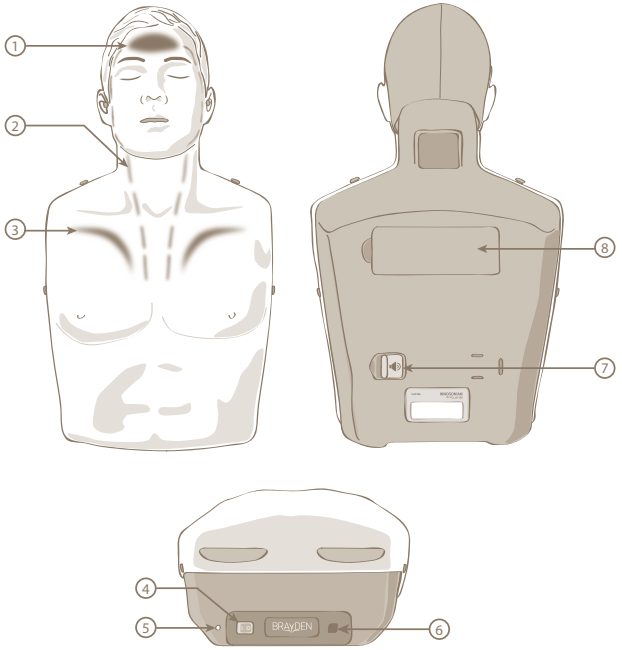
Inicio

Gracias por adquirir este producto.
El propósito de la RCP es suministrar aire al cerebro y al corazón hasta alcanzar un ritmo cardiaco normal en pacientes cuyo corazón ha dejado de latir. Se realiza aplicando compresión torácica para crear y fomentar el flujo y circulación sanguíneos de manera artificial.
"BRAYDEN" es el primer maniquí para prácticas de RCP del mundo que incorpora una función visual de la circulación sanguínea, para ayudar a comprender y recordar el propósito de la RCP durante más tiempo.

En el embalaje se incluyen los siguientes componentes.



Nombre del producto



① **Señal luminosa de circulación normal**
Cuando la compresión torácica se realiza con la profundidad y velocidad adecuadas, la señal luminosa de circulación normal permanece encendida, lo que permite comprobar fácilmente si se está haciendo bien. Además, la intensidad de la señal varía con la profundidad de la compresión.

② **Señal luminosa de circulación sanguínea**
Indica la circulación sanguínea que pasa del corazón al cerebro como consecuencia de la compresión torácica. La velocidad del flujo sanguíneo varía con la profundidad y la velocidad de la compresión.

③ **Señal luminosa de profundidad de compresión**
Indica el volumen eyectado de sangre según la profundidad de la compresión torácica. Cuanto más profunda sea la compresión, más tiempo durará la señal luminosa; cuanto más leve sea la compresión, menos tiempo durará la señal luminosa.

④ **Interruptor de alimentación**
Enciende o apaga el producto.

⑤ **Señal luminosa de estado de carga**
Indica el estado de la carga de las pilas. Si se ilumina en verde, indica que el producto funciona correctamente. Si parpadea en color rojo, indica que las pilas se están agotando.

⑥ **Conexión de adaptador AC**
Es posible utilizar el producto conectando el adaptador AC en lugar de las pilas.

⑦ **Interruptor del clicker**
Activa o desactiva el funcionamiento del clicker.

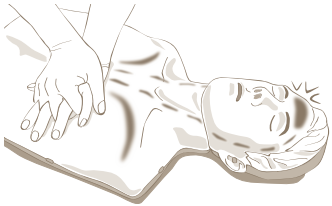
⑧ **Tapa de las pilas**
Si las pilas se están agotando, abra la tapa de las pilas y sustitúyalas.

Cómo usar el maniquí

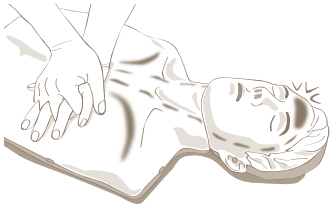
■ Compresión torácica



- Encienda el producto.
- Compruebe si se enciende la señal luminosa de estado de carga y revise el estado del producto.



- Inicie la compresión torácica. Las señales luminosas de circulación sanguínea y profundidad de compresión se encenderán según sea la profundidad y velocidad de la compresión.
- Cuando se realicen compresiones torácicas con una excesiva profundidad de compresión (más de 6cm), se iluminarán todas las señales luminosas de 'profundidad de compresión'. Cuando se realicen compresiones torácicas a alta velocidad (más de 120 veces por minuto), se iluminarán todas las señales luminosas de 'circulación sanguínea'.

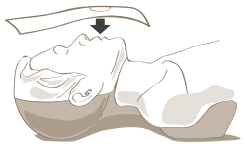


- Cuando se realicen compresiones torácicas con una profundidad de compresión entre 5cm y 6cm y una velocidad de entre 100 veces y 120 veces por minuto, se iluminará la señal luminosa de 'circulación normal'.
  Para obtener más información, consulte el apartado "Cambiar el método de operación".

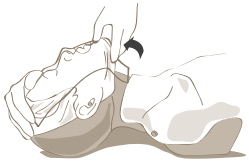
■ Respiración artificial



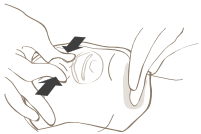
- Abra el protector facial.



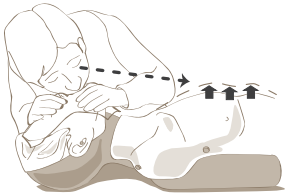
- Sitúe la abertura de la boca del protector sobre la boca del maniquí.



- Abra las vías respiratorias.

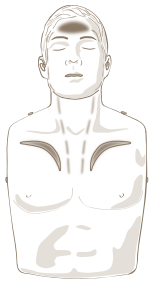


- Sujete la nariz entre el pulgar y el índice e insufle aire a través de la boca durante 1 segundo.

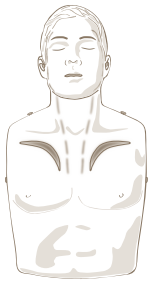


- Observe si se infla el pecho del maniquí.

■ Cambiar el método de operación



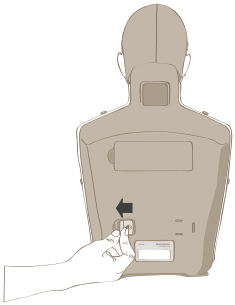
< Operación básica >



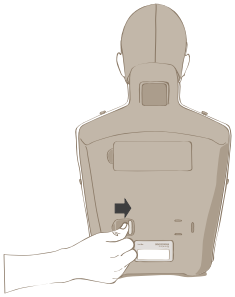
< Operación especializada >

- Cuando el maniquí esté encendido, el maniquí siempre funciona en el método de <operación básica>, y cuando se realicen compresiones torácicas con una profundidad de compresión de más de 3cm durante 5 segundos, se cambiará al método de <operación especializada>.
- La señal luminosa de 'circulación normal' se iluminará cuando se realicen compresiones torácicas con una profundidad de compresión de más de 5cm y una velocidad entre 100 veces y 120 veces por minuto en el método de <operación básica> o compresiones torácicas con una profundidad de compresión entre 5cm y 6cm y una velocidad entre 100 veces y 120 veces por minuto en el método de <operación especializada>.

■ Ajuste del clicker



< ENCENDIDO >



< APAGADO >

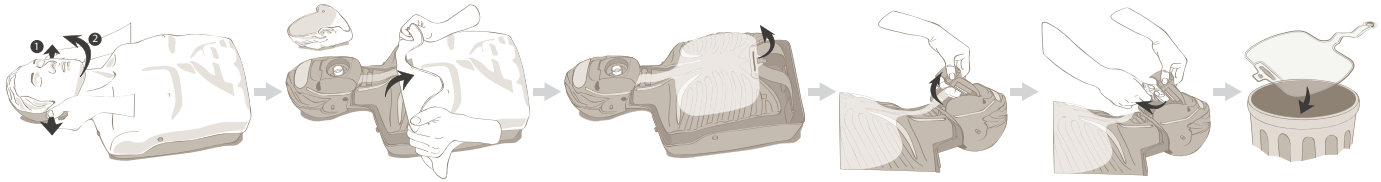
- Tal y como se muestra en la figura, es posible activar o desactivar el funcionamiento del clicker del producto. Si el estado es ON (encendido) y la compresión supera los 5 cm, se oirá un clic.

■ Nota

- Cuando el maniquí esté encendido, se llevará a cabo una calibración automática durante aproximadamente 2 segundos.
  Se recomienda que las compresiones torácicas en el maniquí no se realicen cuando la calibración automático se esté llevando a cabo.
- Si no se detecta compresión torácica durante 2 segundos, las señales luminosas de profundidad de compresión y circulación normal se apagarán y el producto entrará en modo de espera. En este modo, la señal luminosa del estado de carga parpadeará en color verde.
- Cuando se reanuda la compresión torácica mientras el producto está en modo de espera, la compresión se detecta de forma automática y el producto vuelve a funcionar. Sin embargo, si permanece en espera 30 minutos, se interrumpirá el funcionamiento del producto para ahorrar pilas. Si desea volver a utilizarlo, apague el producto durante al menos 2 segundos y vuelva a encenderlo.
- El consumo de energía del producto en espera es mínimo. No obstante, si no va a utilizarlo, es mejor que lo apague.
- Cuando las pilas estén a punto de agotarse, la señal luminosa de estado de carga parpadeará en rojo. Sustitúyalas por otras nuevas.

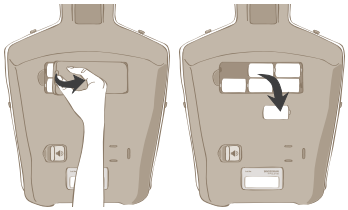
Mantenimiento

■ Sustitución del pulmón artificial



■ Pilas

- **Método de sustitución**

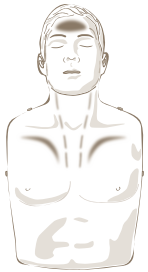


Precaución

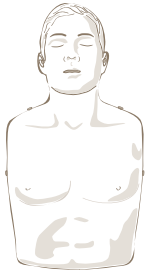
- Mantenga las pilas gastadas fuera del alcance de los niños y deséchelas debidamente.
- No mezcle pilas usadas y nuevas, sustituya siempre las 6 pilas a la vez.
- Si no va a utilizar el maniquí durante algún tiempo, extraiga las pilas y guárdelas.

Producto y accesorios

■ **Producto: Maniquí para prácticas de RCP "BRAYDEN"**



IM13
(modelo con función visual de circulación sanguínea)



IM13-S
(modelo estándar)

El modelo IM13-S no incluye la función visual de circulación sanguínea.
Si desea contar con esta función deberá comprar el modelo IM13.

■ **Especificaciones del producto (IM13)**

Dimensiones	32 cm x 59 cm x 21 cm (altura x ancho x profundidad)
Peso	3,1 kg (6,8 libras)
Temperatura de funcionamiento	0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Temperatura de almacenamiento	-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)
Humedad	Humedad relativa entre el 5% y el 95%
Requisitos de energía	Adaptador AC (entrada AC 100–260V; salida DC 9V 1A) Pilas tipo AA 1,5 V (6 unidades)

■ **Accesorios**



Cubierta facial
IM13-SA01



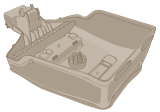
Cubierta torácica
IM13-SA02



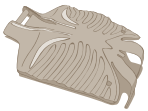
Unidad de la cabeza
IM13-SA03



Barbilla
IM13-SA04



Cuerpo
IM13-SA05



Caja torácica
IM13-SA06



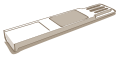
Conexión facial
IM13-SA07



Válvula de vías respiratorias
IM13-SA08



Pulmón artificial
IM13-SA09



Clicker
IM13-SA10



Accionador del clicker
IM13-SA11



Muelle
IM13-SA12



Bolsa de transporte
IM13-SA13



Instrucciones de uso
IM13-SA14



Protector facial
IM13-SA15



Adaptador AC
IM13-OA01

Garantía

Este producto esta garantizado contra defectos de fabricación durante 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre únicamente las partes mecánicas del maniquín, los consumibles quedan excluidos de la garantía. será necesario adjuntar el pedido de compra o copia de la factura donde se indiquen la fecha de compra y la agencia de venta con el objetivo de verificar la duración de la garantía.
Si no adjunta los documentos necesarios o resultan ilegibles, el servicio gratuito de asistencia podrá quedar restringido.

En los siguientes casos el servicio de asistencia podrá quedar igualmente restringido.

- Producto dañado o defectuoso debido a un uso indebido, negligencia del usuario o error
- Producto dañado o defectuoso debido a la reparación del producto en un lugar ajeno a la empresa, agencias autorizadas de venta o centros de reparaciones, o bien a la sustitución de un componente por un producto de otra empresa no suministrado por nosotros
- Producto dañado o defectuoso por uso o almacenamiento del producto en un entorno inadecuado, o por el uso de un producto bajo temperatura o humedad elevada, presencia de productos químicos o microorganismos
- Daño o defecto del producto por desastres naturales o de fuerza mayor, como incendios o terremotos, que escapen al control de la empresa
- En caso de que datos tales como la fecha de compra, nombre del cliente, nombre de agencia de venta y número de serie de fabricación se hayan modificado intencionadamente
- Si no existen pruebas documentales de la compra del producto, incluida la garantía

Centro de reparaciones

Innosonian, Inc.

Sitio web	www.innosonian.com
Dirección	4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Seúl, 06704, Corea del Sur
Tel.	+82 2-533-9410
Fax	+82 70-8673-5285

Compras y servicio de atención al cliente

Tel.	+82 70-4801-5378
E-mail	info@innosonian.com

Este maniquí cumple los requisitos medioambientales que se especifican en la directiva EMC 2004/108/EC y en la directiva de la UE RoHS 2011/65/EU relativa a sustancias peligrosas.

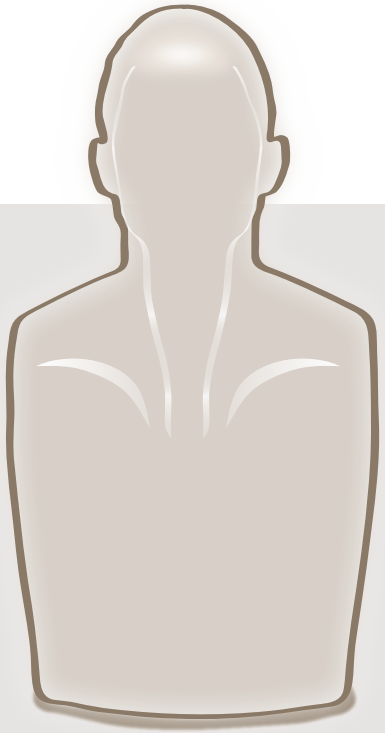
Eliminación correcta de las pilas de este producto
(aplicable en países con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo impreso en las pilas, el manual o el embalaje indica que las pilas de este producto no deben desecharse con la basura general al final de su vida útil. Si aparecen indicados los símbolos químicos Hg, Cd o Pb, indican que la pila contiene mercurio, cadmio o plomo por encima de los niveles de referencia de la Directiva EC 2006/66. Si no se desechan adecuadamente las pilas, tales sustancias pueden resultar nocivas para la salud humana o el medio ambiente. Para proteger los recursos naturales y fomentar la reutilización de materiales, separe las pilas y deséchelas a través del sistema local y gratuito de reciclaje.

Mannequin de formation RCR

BRAYDEN

Français

Instructions d'utilisation

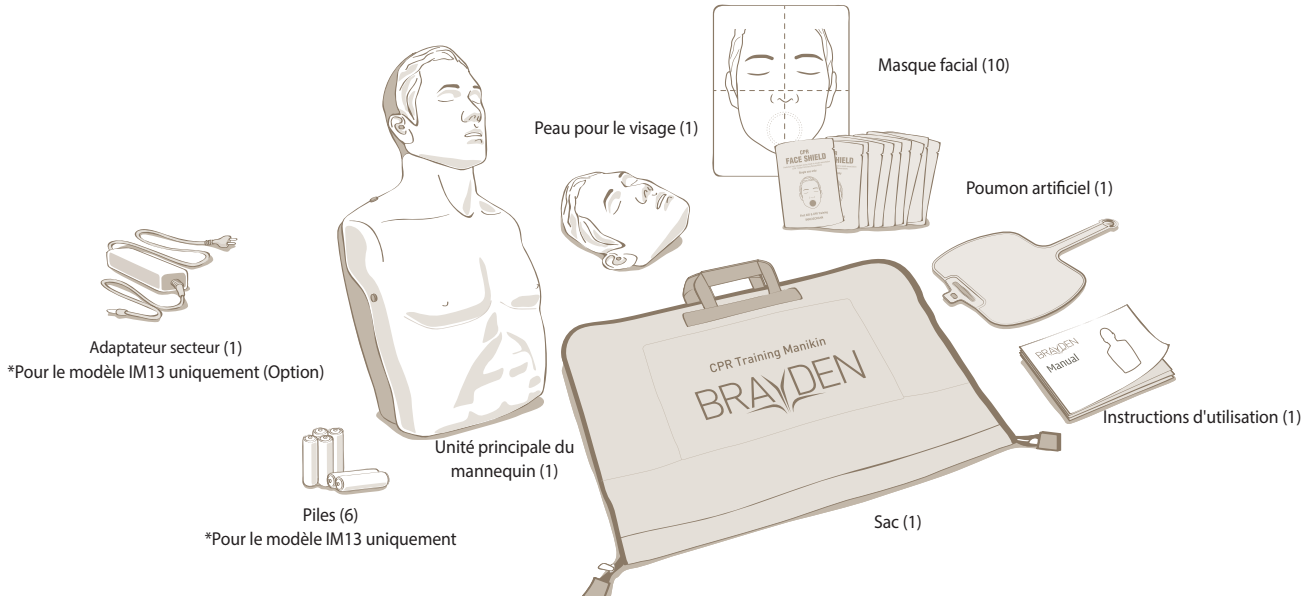


INNOSONIAN

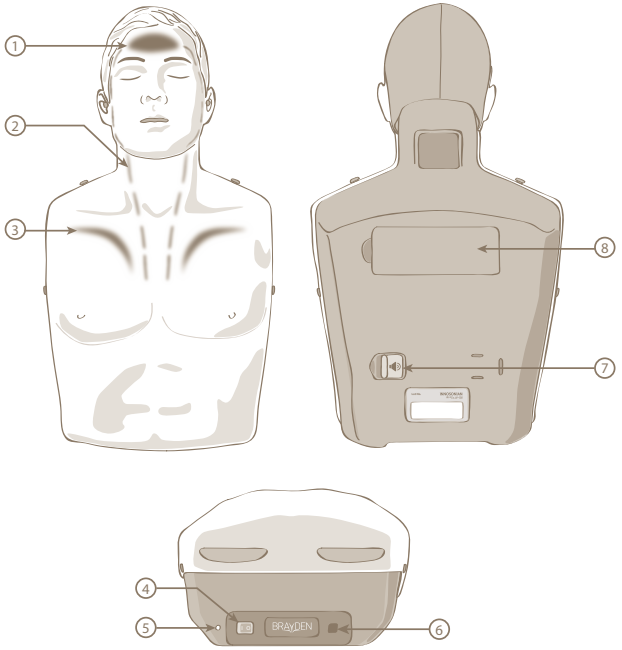
Introduction

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de notre produit.
La finalité de la RCR (réanimation cardio-respiratoire) est d'approvisionner en air le cerveau et le cœur d'un patient dont le cœur a cessé de battre et ce jusqu'au rétablissement d'un battement cardiaque normal en exerçant une compression thoracique afin de remettre en route et favoriser la circulation sanguine de manière artificielle.
« BRAYDEN » est un mannequin de formation à la RCR équipé pour la première fois au monde d'une fonction d'affichage de la circulation sanguine afin d'aider à comprendre et à mémoriser la finalité d'une RCR à long terme.

Le package contient les composants suivants.



Nom du produit



① **Voyant de contrôle de la circulation normale**
Lorsque l'amplitude et la vitesse de la compression thoracique sont adéquates, le voyant de contrôle de la circulation normale s'allume. Grâce à cette fonctionnalité, vous pouvez facilement voir si la compression thoracique est correctement réalisée avec la bonne amplitude et la bonne vitesse. La luminosité varie également en fonction de l'amplitude de la compression thoracique.

② **Voyant de contrôle de la circulation sanguine**
Il indique l'apport en sang qui circule en provenance du cœur jusqu'au cerveau par le biais de la compression thoracique. La vitesse du flux sanguin varie en fonction de l'amplitude et de la vitesse de la compression.

③ **Voyant de contrôle de l'amplitude de la compression**
Il indique le volume systolique de sang en fonction de l'amplitude de la compression thoracique. Plus la compression est ample et plus le voyant de contrôle sera allumé pendant longtemps. De même, moins la compression est ample et plus le voyant de contrôle sera allumée pendant une courte période.

④ **Interrupteur d'alimentation**
Allume ou éteint le produit.

⑤ **Voyant de contrôle de l'alimentation**
Indique si le produit est hors ou sous tension. Lorsque le voyant s'allume en vert, il indique que le produit fonctionne normalement. Quand il clignote en rouge, il indique que les piles sont déchargées.

⑥ **Raccord de l'adaptateur secteur**
Vous pouvez utiliser ce produit en raccordant l'adaptateur secteur à la place des piles.

⑦ **Interrupteur marche/arrêt du cliqueur**
Peut activer ou désactiver le fonctionnement du cliqueur.

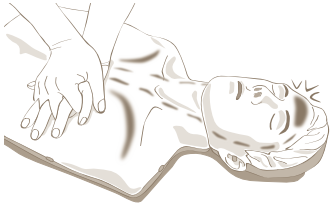
⑧ **Couvercle des piles**
Si les piles sont déchargées, vous pouvez ouvrir le couvercle des piles et procéder au remplacement des piles.

Comment utiliser le mannequin

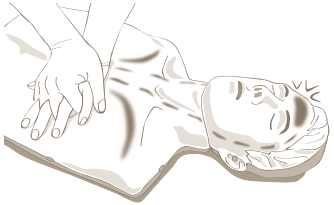
■ Compression thoracique



- Allumez le produit.
- Vérifiez si le voyant de contrôle de l'alimentation est allumé puis vérifiez ensuite l'état du produit.



- Commencez la compression de vérification. Les voyants de contrôle de la circulation sanguine et de l'amplitude de la compression s'allument en fonction de l'amplitude et de la vitesse de compression.
- Lorsque des compressions thoraciques sont effectuées avec une profondeur de compression excessive (plus de 6 cm), tous les voyants « profondeur de compression » s'allument. Lorsque des compressions thoraciques sont effectuées avec une vitesse rapide (plus de 120 fois par minute), tous les voyants « circulation sanguine » s'allument.

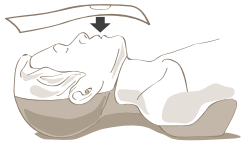


- Lorsque des compressions thoraciques avec une profondeur de compression de 5 cm à 6 cm et une vitesse comprise entre 100 fois et 120 fois par minute sont effectuées, le voyant « circulation normale » s'allume.
  Pour plus de détails, voir « Changer le mode de fonctionnement ».

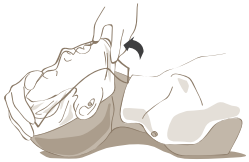
■ Respiration artificielle



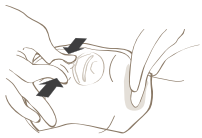
- Ouvrez le masque facial.



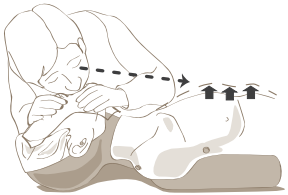
- Mettez la partie buccale du masque facial sur la bouche du mannequin.



- Ouvrez les voies respiratoires.

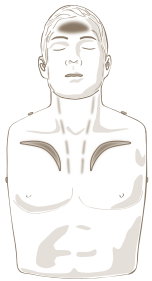


- Maintenez le nez avec votre pouce et votre index et soufflez de l'air à travers la bouche pendant une seconde.

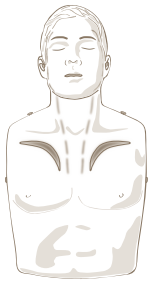


- Vérifiez à l'œil nu que le thorax du produit se gonfle.

■ Changer le mode de fonctionnement



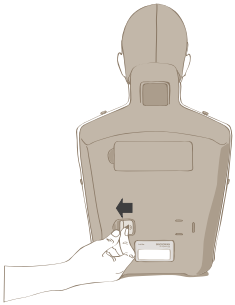
< Fonctionnement basique >



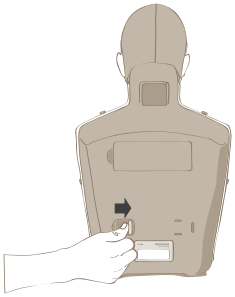
< Fonctionnement spécialisé >

- Lorsque le mannequin est activé, il fonctionne toujours en <fonctionnement basique>, et lorsque des compressions thoraciques sont effectuées avec une profondeur de compression constante de plus de 3 cm pendant 5 secondes, il passe en <fonctionnement spécialisé> .
- Le voyant « circulation normale » s'allume lorsque des compressions thoraciques sont effectuées avec une profondeur de compression de plus de 5 cm et une vitesse comprise entre 100 fois et 120 fois par minute <fonctionnement basique> ou des compressions thoraciques sont effectuées avec une profondeur de compression de 5 cm à 6 cm et une vitesse comprise entre 100 fois et 120 fois par minute <fonctionnement spécialisé>.

■ Changez le réglage du cliqueur.



< MARCHE >



< ARRÊT >

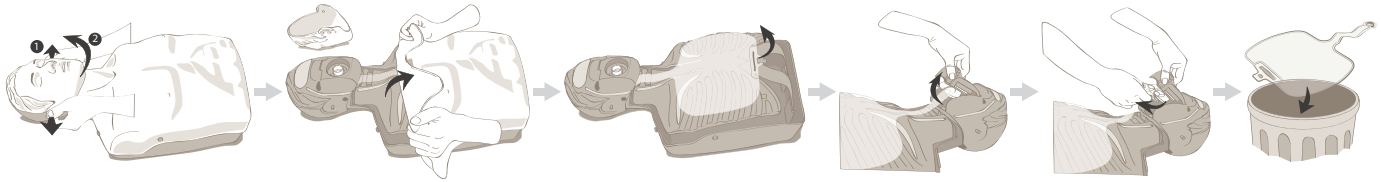
- En utilisant la méthode indiquée sur la figure, vous pouvez allumer ou éteindre le fonctionnement du cliqueur du produit. Quand le cliqueur est en MARCHE et que vous comprimez le thorax à plus de 5 cm de profondeur, un « déclic » se produit.

■ Remarque

- Lorsque le mannequin est activé, un étalonnage automatique ponctuel a lieu pendant environ 2 secondes.
  Il est recommandé que les compressions thoraciques ne soient pas effectuées sur le mannequin lors de l'étalonnage automatique.
- Si la compression thoracique n'est pas détectée pendant 2 secondes, les voyants de contrôle de la circulation sanguine, de l'amplitude de la compression et de la circulation normale s'éteignent et le produit entre alors en mode veille. Durant le mode veille, le voyant de contrôle de l'alimentation clignote en vert.
- Quand l'utilisateur procède une nouvelle fois à la compression thoracique lorsque le produit est en mode veille, la compression thoracique est détectée automatiquement et le produit fonctionne à nouveau. Toutefois, si rien n'est détecté pendant 30 minutes en mode veille, le produit s'arrête de fonctionner afin de réduire la consommation d'énergie des piles. Si vous souhaitez utiliser à nouveau le produit, éteignez-le pendant plus de 2 secondes et rallumez-le.
- En mode veille, la consommation énergétique du produit est très faible. Veuillez toutefois éteindre le produit si vous ne l'utilisez pas.
- Si les piles sont déchargées, le voyant de contrôle de l'alimentation clignote en rouge. À ce moment-là, remplacez les piles par des piles neuves.

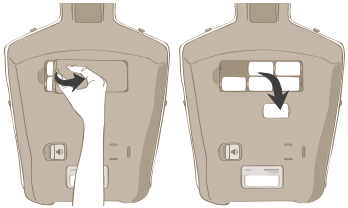
Entretien

■ Remplacer un poumon artificiel



■ Piles

- **Méthode de remplacement**

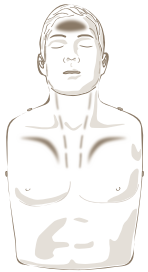


Avertissement

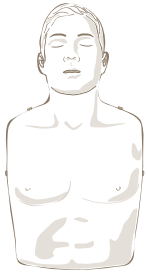
- Conservez les piles usagées hors de portée des enfants et jetez-les séparément.
- N'utilisez pas de piles neuves et de piles usagées ensemble. Lors du remplacement, procédez au remplacement des 6 piles au même moment.
- Si vous n'utilisez pas le mannequin pendant une période prolongée, retirez et rangez les piles.

Produit et accessoires

■ Produit : Mannequin de formation RCR « BRAYDEN »



IM13
(Modèle avec affichage de la circulation sanguine)



IM13-S
(Modèle simple)

Le modèle IM13-S ne comporte pas de fonction d'affichage de la circulation sanguine. Si vous souhaitez bénéficier de la fonction d'affichage de la circulation sanguine, vous devez faire l'acquisition du modèle IM13.

■ Caractéristiques du produit (IM13)

Dimensions	32 cm x 21 cm x 59 cm (L x l x h)
Poids	3,1 kg
Température de fonctionnement	0°C à 40°C
Température d'entreposage	-20°C à 60°C
Humidité	Humidité relative comprise entre 5 et 95 %.
Alimentation	Adaptateur secteur (entrée CA 100–260 V, sortie CC 9 V 1 A) Piles de type AA 1,5 V (6 piles)

■ Accessoires



Peau pour le visage
IM13-SA01



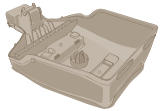
Peau pour le corps
IM13-SA02



Tête
IM13-SA03



Menton
IM13-SA04



Corps
IM13-SA05



Côte
IM13-SA06



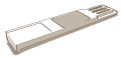
Raccord au visage
IM13-SA07



Valve des voies respiratoires
IM13-SA08



Poumon artificiel
IM13-SA09



Cliqueur
IM13-SA10



Mécanisme du cliqueur
IM13-SA11



Ressort
IM13-SA12



Sac
IM13-SA13



Instructions d'utilisation
IM13-SA14



Masque facial
IM13-SA15



Adaptateur secteur
IM13-OA01

Assurance qualité

Ce produit est garanti sans défaut pendant 2 ans à compter du jour d'achat du produit par le client. Toutefois, les consommables sont exclus de la garantie.
Dans le cas où vous n'avez pas joint le document mentionné ci-dessus ou que le document est difficilement lisible, le service après-vente gratuit peut être restreint.

De même, dans chacun des cas suivants, le service après-vente peut être restreint.

- Dommage ou défaut du produit dû à une utilisation anormale, à la négligence de l'utilisateur ou à une erreur.
- Dommage ou défaut du produit dû à une réparation du produit à un endroit autre que l'entreprise, le point de vente ou centre de services autorisé ou à un remplacement du composant avec un produit d'une autre entreprise que nous ne fournissons pas.
- Dommage ou défaut du produit dû à une utilisation ou à un entreposage du produit dans des environnements inadéquats pour l'utilisation du produit, y compris des températures élevées, une forte humidité, la présence de composés chimiques ou de micro-organismes.
- Dommage ou défaut du produit dû à des catastrophes naturelles telles que des incendies, des tremblements de terre, des inondations et la foudre qui sont en dehors du contrôle de l'entreprise.
- Dans le cas où les informations telles que la date d'achat, le nom du client, le nom du point de vente et le numéro de série du fabricant ont été modifiées de manière discrétionnaire.
- Dans le cas où il n'existe aucune preuve documentaire de l'achat du produit, notamment la garantie du produit.

Centre de services

Innosonian, Inc.

Page d'accueil www.innosonian.com
Adresse 4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Séoul, 06704, République de Corée
Tél. +82 2-533-9410
Fax +82 70-8673-5285

Achat du produit et service de renseignements

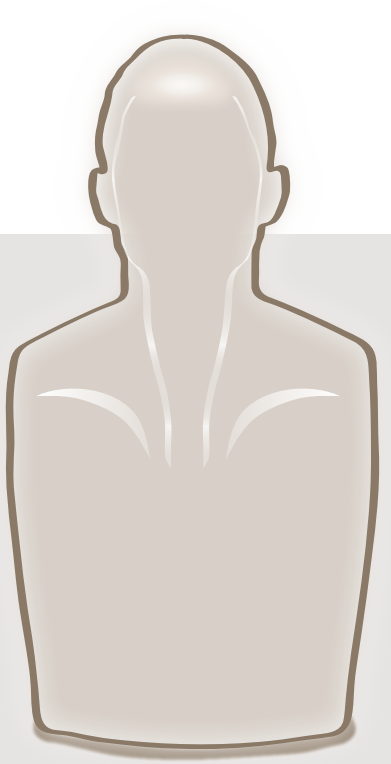
Tél. +82 70-4801-5378
Email info@innosonian.com

Ce mannequin est conforme aux exigences environnementales définies dans la directive EMV 2004/108/CE et la directive RoHS de l'UE 2011/65/UE pour les substances dangereuses.

Élimination correcte des piles de ce produit
(En vigueur dans les pays disposant de systèmes de collecte distincts)
Ce marquage sur les piles, le manuel ou l'emballage indique que les piles contenues dans ce produit ne doivent pas être mises au rebut avec les autres déchets ménagers au terme de leur durée de vie utile. Les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb aux endroits spécifiés indiquent que les piles contiennent du mercure, du cadmium ou du plomb au-delà des niveaux de référence définis par la directive de la CE 2006/66. Si les piles ne sont pas correctement mises au rebut, ces substances peuvent nuire à la santé humaine ou à l'environnement.
Afin de protéger les ressources naturelles et favoriser la réutilisation des matériaux, veuillez séparer les piles des autres types de déchets et recyclez-les par le biais de votre système de renvoi des piles.

CPR-Trainingspuppe

BRAYDEN



Deutsch

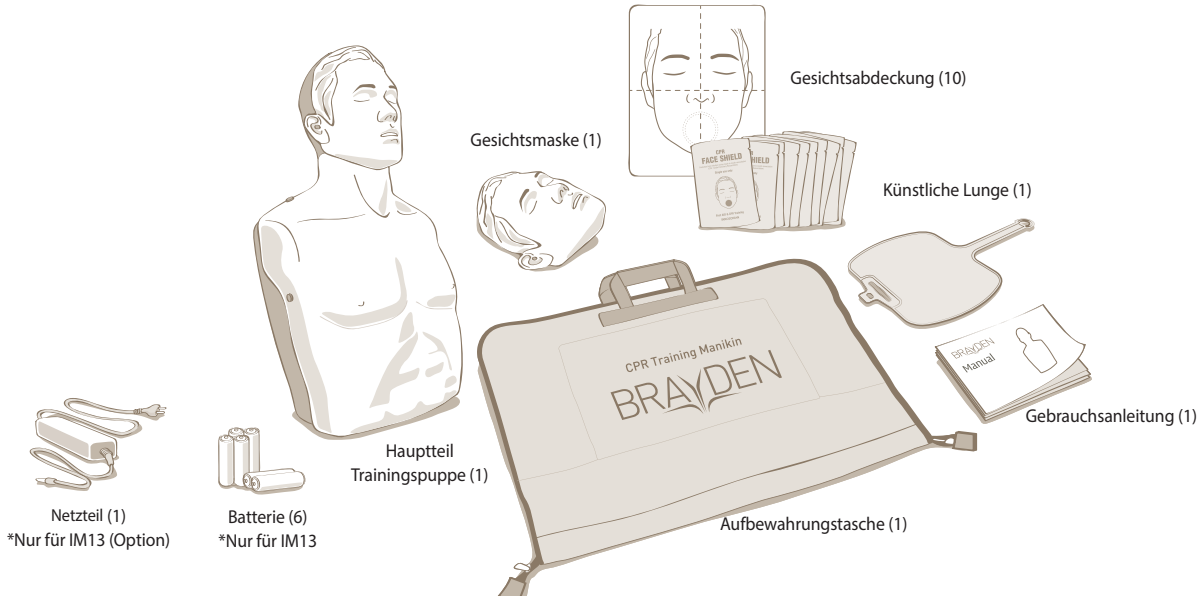
Gebrauchsanleitung

INNOSONIAN

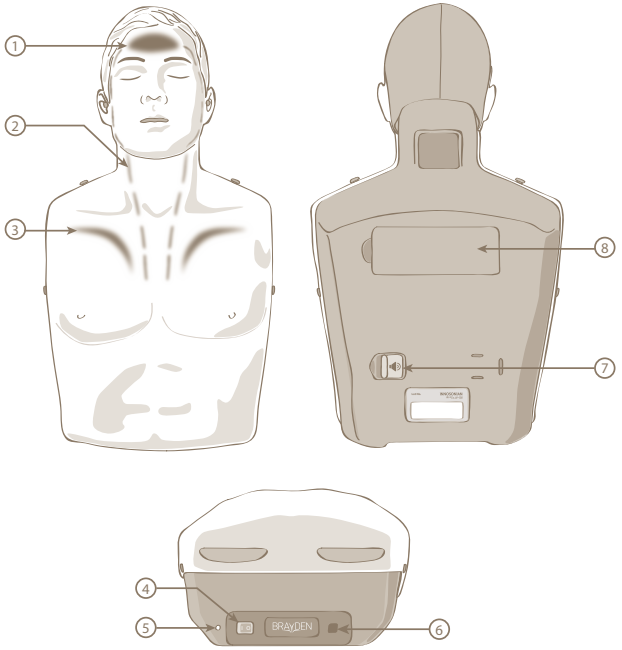
Erste Schritte

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben.
Der Zweck der cardiopulmonalen Reanimation (CPR) ist die Versorgung von Gehirn und Herz eines Patienten, dessen Herz einen Stillstand erlitten hat, mit Sauerstoff, bis der normale Herzschlag wieder aufgenommen wird. Dazu wird Druck auf den Brustkorb ausgeübt, um die Durchblutung und den Kreislauf künstlich in Schwung zu bringen und zu unterstützen.
„BRAYDEN" ist eine CPR-Trainingspuppe, die als Weltneuheit erstmalig mit einer Anzeigefunktion für den Blutkreislauf ausgestattet ist, damit man den Zweck der CPR versteht und sich dieser einprägt.

Das Produktpaket enthält folgende Komponenten.



Produktname



① **Anzeigeleuchte für normale Zirkulation**
Wenn Tiefe und Geschwindigkeit einer Herzdruckmassage korrekt sind, leuchtet die Anzeigeleuchte für normale Zirkulation auf. Dadurch können Sie leicht erkennen, ob die Herzdruckmassage mit der richtigen Tiefe und Geschwindigkeit gut ausgeführt wird. Außerdem verändert sich die Helligkeit entsprechend der Tiefe, mit der die Herzdruckmassage ausgeführt wird.

② **Anzeigeleuchte für den Blutkreislauf**
Sie zeigt die Zirkulation des Bluts an, das durch die Herzdruckmassage vom Herz zum Gehirn befördert wird. Die Geschwindigkeit des Blutes variiert je nach Tiefe und Geschwindigkeit der Kompression.

③ **Anzeigeleuchte für Kompressionstiefe**
Sie zeigt das Blut-Hubvolumen entsprechend der Tiefe der Herzdruckmassage an. Je tiefer die Kompression ausgeführt wird, desto länger leuchtet die Anzeigeleuchte. Und je flacher die Kompression ausgeführt wird, desto kürzer leuchtet die Anzeigeleuchte.

④ **Ein-/Ausschalter**
Damit wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet.

⑤ **Anzeigeleuchte für den Ladezustand**
Sie zeigt den Ladezustand des Geräts an. Wenn sie grün leuchtet, wird damit der normale Betrieb des Geräts angezeigt. Und wenn sie rot blinkt, wird damit angezeigt, dass die Batterien bald leer sind.

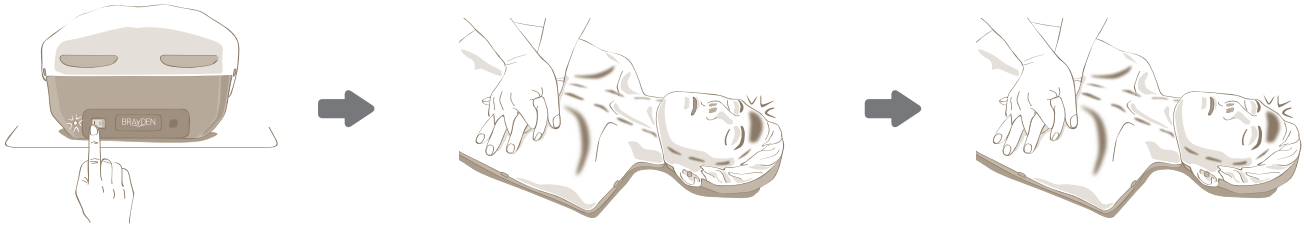
⑥ **Anschluss des Netzteils**
Sie können mit dem Gerät auch arbeiten, wenn es über das Netzteil anstelle der Batterien mit Strom versorgt wird.

⑦ **Ein-/Ausschalter für das Klickgeräusch**
Damit kann das Klickgeräusch ein- oder ausgeschaltet werden.

⑧ **Batteriefachdeckel**
Wenn der Batteriestrom zu Ende geht, können Sie den Batteriefachdeckel abnehmen und die Batterien austauschen.

Verwendung der Puppe

■ Herzdruckmassage

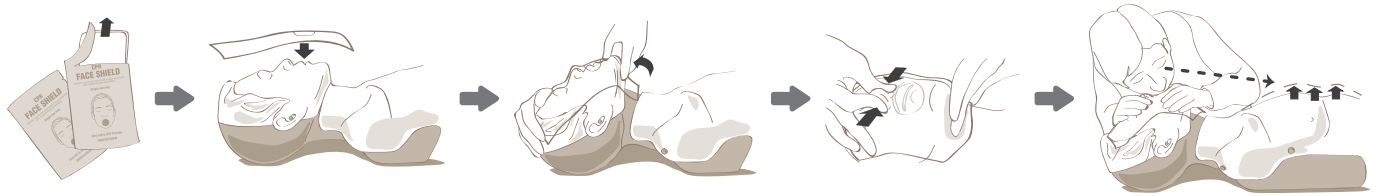


- Schalten Sie das Gerät ein.
- Kontrollieren Sie, ob die Anzeigeleuchte für den Ladezustand leuchtet und kontrollieren Sie dann den Zustand des Geräts.

- Beginnen Sie mit der Herzdruckmassage. Die Anzeigeleuchten für Blutkreislauf und Kompressionstiefe leuchten entsprechend der Tiefe und Geschwindigkeit der Kompression auf.
- Wenn Brustkompressionen mit einer zu hohen Kompressionstiefe (mehr als 6 cm) ausgeführt werden, leuchten alle Leuchten für „Kompressionstiefe" auf. Wenn Brustkompressionen mit hoher Geschwindigkeit (mehr als 120 mal pro Minute) ausgeführt werden, leuchten alle Leuchten für „Blutkreislauf" gleichzeitig auf.

- Wenn Brustkompressionen mit einer Kompressionstiefe zwischen 5 cm und 6 cm und einer Geschwindigkeit zwischen 100 mal und 120 mal pro Minute ausgeführt werden, leuchtet die Leuchte für „normale Zirkulation" auf.
Weitere Informationen finden Sie unter „Wechsel des Betriebsmodus".

■ Künstliche Beatmung



- Öffnen Sie die Gesichtsabdeckung.

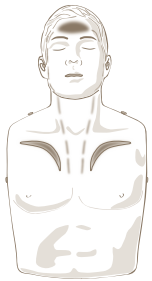
- Legen Sie den Mundausschnitt der Gesichtsabdeckung über den Mund der Trainingspuppe.

- Öffnen Sie den Atemweg.

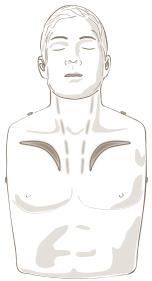
- Halten Sie die Nase mit Ihrem Daumen und Zeigefinger zu und blasen Sie 1 Sekunde lang in den Mund.

- Kontrollieren Sie mit dem Auge, ob der Brustkorb des Geräts aufgeblasen wird.

■ Wechsel des Betriebsmodus



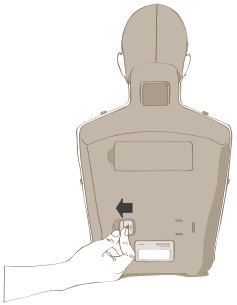
< Basisbetrieb >



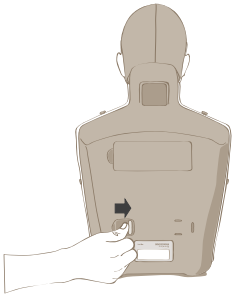
< Spezialbetrieb >

- Wenn die Puppe eingeschaltet wird, befindet sie sich immer im <Basisbetrieb>. Wenn 5 Sekunden lang Brustkompressionen mit einer konstanten Kompressionstiefe von mehr als 3 cm durchgeführt werden, schaltet sie um auf <Spezialbetrieb>.
- Die Leuchte für „normale Zirkulation“ leuchtet im <Basisbetrieb> auf, wenn Brustkompressionen mit einer Kompressionstiefe von mehr als 5 cm und einer Geschwindigkeit zwischen 100 mal und 120 mal pro Minute ausgeführt werden. Im <Spezialbetrieb> leuchtet sie auf, wenn Brustkompressionen mit einer Kompressionstiefe zwischen 5 cm und 6 cm und einer Geschwindigkeit von 100 mal bis 120 mal pro Minute ausgeführt werden.

■ Änderung der Klickgeräuscheinstellung



< EIN >



< AUS >

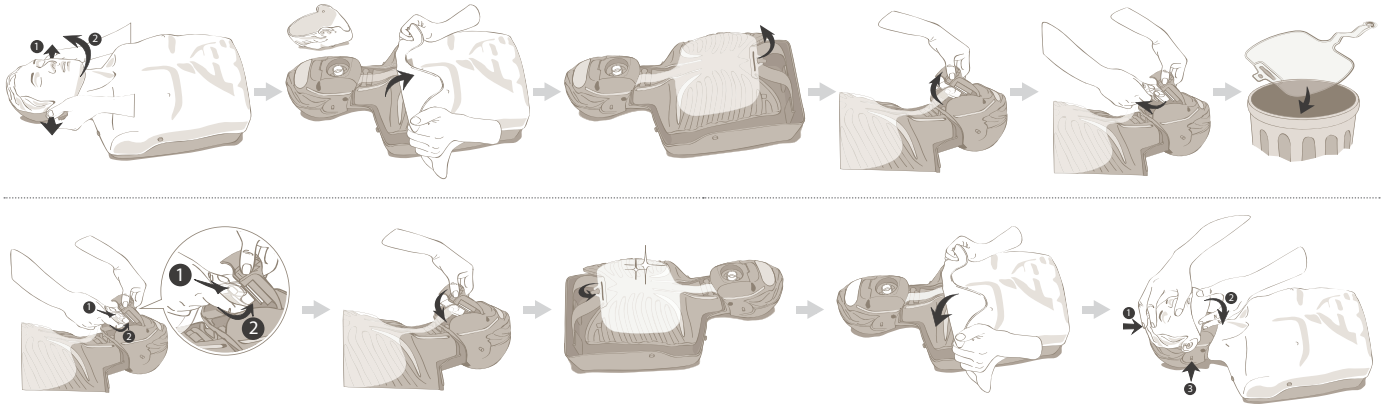
- Gehen Sie wie in der Abbildung gezeigt vor, um das Klickgeräusch für das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Klickgeräusch eingeschaltet ist und Sie den Brustkorb weiter als 5 cm eindrücken, können Sie ein Klicken hören.

■ Hinweis

- Wenn die Puppe eingeschaltet wird, wird automatisch für einen Zeitraum von ca. 2 Sekunden eine einmalige automatische Kalibrierung durchgeführt. Es wird empfohlen, keine Brustkompressionen an der Puppe durchzuführen, solange die automatische Kalibrierung ausgeführt wird.
- Falls 2 Sekunden lang keine Kompression des Brustkorbs erkannt wird, werden die Anzeigeleuchte für Blutkreislauf, die Anzeigeleuchte für Kompressionstiefe und die Anzeigeleuchte für normale Zirkulation abgeschaltet und das Gerät schaltet in den Bereitschaftsmodus. Während des Bereitschaftsmodus blinkt die Anzeigeleuchte für den Ladezustand grün.
- Wenn der Benutzer die Herzdruckmassage wieder aufnimmt, während sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet, wird die Herzdruckmassage automatisch erkannt und das Gerät nimmt den Betrieb wieder auf. Wenn das Gerät im Bereitschaftsmodus jedoch 30 Minuten lang nicht benutzt wird, wird es abgeschaltet, um den Batteriestromverbrauch zu senken. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen möchten, schalten Sie es mindestens 2 Sekunden lang aus und dann wieder ein.
- Während des Bereitschaftsmodus verbraucht das Gerät sehr wenig Strom. Wenn Sie das Gerät jedoch nicht benutzen, schalten Sie es bitte ab.
- Wenn der Batteriestrom zu Ende geht, blinkt die Anzeigeleuchte für den Ladezustand rot. Tauschen Sie dann die Batterien gegen neue aus.

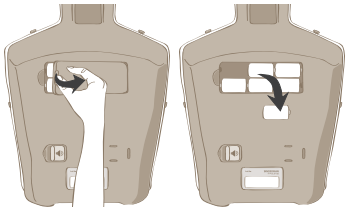
Wartung

■ Austausch der künstlichen Lunge



■ Batterien

- **Vorgehensweise beim Auswechseln**

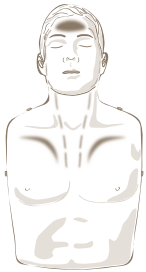


Achtung

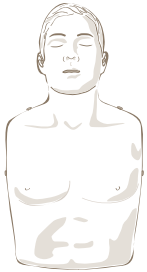
- Achten Sie darauf, dass die gebrauchten Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
- Verwenden Sie neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen. Tauschen Sie immer alle 6 Batterien gleichzeitig aus.
- Falls Sie die Trainingspuppe für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus und lagern Sie sie getrennt.

Gerät und Zubehör

■ **Gerät: CPR-Trainingspuppe „BRAYDEN“**



IM13
(Anzeigeart für Blutkreislauf)



IM13-S
(Einfach)

Für das Modell IM13-S steht die Anzeigefunktion „Blutkreislauf“ nicht zur Verfügung.
Wenn Sie die Anzeigefunktion „Blutkreislauf“ nutzen möchten, müssen Sie das Modell IM13 erwerben.

■ **Technische Daten des Geräts (IM13)**

Abmessungen	32 cm x 59 cm x 21 cm (B x H x T)
Gewicht	3,1 kg
Betriebstemperatur	0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C (-4°F bis 140°F)
Luftfeuchtigkeit	Relative Luftfeuchtigkeit zwischen 5 % und 95 %
Stromversorgung	Netzteil (Eingang AC 100–260 V, Ausgang DC 9 V 1 A) Batterien, Typ AA 1,5 V (6 Stück)

■ **Zubehör**



Gesichtsmaske
IM13-SA01



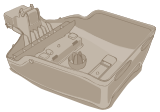
Körperabdeckung
IM13-SA02



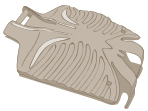
Kopfteil
IM13-SA03



Kinn
IM13-SA04



Körper
IM13-SA05



Rippe
IM13-SA06



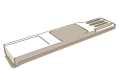
Gesichtsanschluss
IM13-SA07



Atemwegsventil
IM13-SA08



Künstliche Lunge
IM13-SA09



Bauteil für das Klickgeräusch
IM13-SA10



Auslöser des Klickgeräuschs
IM13-SA11



Feder
IM13-SA12



Aufbewahrungstasche
IM13-SA13



Gebrauchsanleitung
IM13-SA14



Gesichtsabdeckung
IM13-SA15



Netzteil
IM13-OA01

Garantiebestimmungen

Es wird garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum fehlerfrei funktioniert. Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Für den Garantieanspruch in Bezug auf das Gerät müssen Sie die Bestellung oder eine Kopie der Quittung aufbewahren, auf der das Kaufdatum und der Händler vermerkt sind, so dass die Garantiebestimmungen überprüft werden können.
Falls Sie das Dokument nicht beigelegt haben oder das o. g. Dokument schwer zu lesen ist, kann der kostenlose Kundendienst eingeschränkt werden.

In den folgenden Fällen kann der Kundendienst ebenfalls eingeschränkt werden.

- Beschädigung oder Defekt aufgrund unsachgemäßer Verwendung, Fahrlässigkeit oder Fehler seitens des Benutzers
- Beschädigung oder Defekt des Geräts aufgrund einer Reparatur des Geräts, die nicht vom Unternehmen selbst, einem autorisierten Fachhändler oder dem Service Center durchgeführt wird oder Austausch von Bauteilen durch Bauteile eines anderen Herstellers
- Beschädigung oder Defekt aufgrund der Verwendung oder Lagerung des Geräts in einer nicht für die Verwendung geeigneten Umgebung einschließlich hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit, bei Kontakt mit chemischen Verbindungen oder Mikroorganismen
- Beschädigung oder Defekt des Geräts aufgrund von Naturkatastrophen oder höherer Gewalt, wie zum Beispiel Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen oder Blitzeinschlag, die über den Verantwortungsbereich des Herstellers hinaus gehen
- Falls die Angaben zum Kaufdatum, Kundennamen, Namen des Fachhändlers und die Seriennummer des Herstellers vorsätzlich geändert worden sind
- Falls kein dokumentierter Nachweis für den Kauf des Geräts, einschließlich der Garantie für das Gerät, vorliegt

Service Center

Innosonian, Inc.

Homepage	www.innosonian.com
Adresse	4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Seoul, 06704, Republik Korea
Tel.	+82 2-533-9410
Fax	+82 70-8673-5285

Anfrage zum Kauf und Service des Produkts

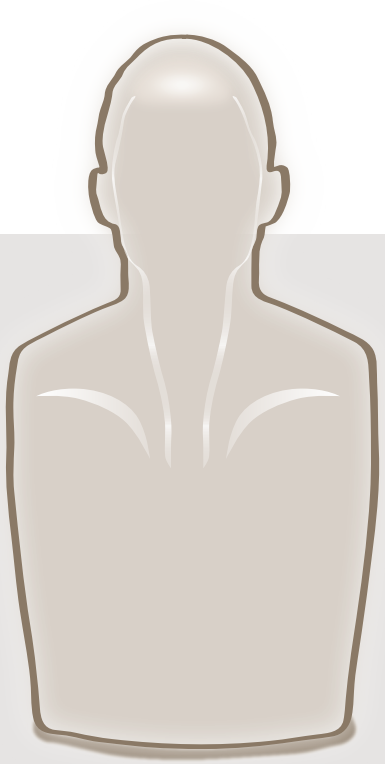
Tel.	+82 70-4801-5378
E-Mail	info@innosonian.com

Diese Trainingspuppe erfüllt die Anforderungen hinsichtlich der Umgebung, die in der EMV-Richtlinie 2004/108/EC und der EU-Richtlinie zu RoHS, 2011/65/EU, für schädliche Stoffe festgelegt sind.

Ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien dieses Geräts
(Gilt für Länder mit Mülltrennung)
Diese Kennzeichnung auf den Batterien, dem Handbuch oder der Verpackung weist darauf hin, dass die Batterien in diesem Gerät am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden sollten. Durch entsprechende Kennzeichnung mit den chemischen Symbolen Hg, Cd oder Pb wird darauf hingewiesen, dass die Batterie Quecksilber, Kadmium oder Blei über den durch die EU-Richtlinie 2006/66 festgelegten Grenzwerten enthält. Wenn die Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Stoffe die menschliche Gesundheit oder die Umwelt schädigen.
Zum Schutz der Rohstoffquellen und zur Förderung einer Wiederverwendung der Materialien trennen Sie Batterien bitte von anderen Abfällen und führen Sie sie über das vor Ort übliche, kostenfreie Rückgabesystem der Wiederverwendung zu.

Manichino di addestramento per rianimazione cardiopolmonare (RCP)

BRAYDEN



Istruzioni per l'uso

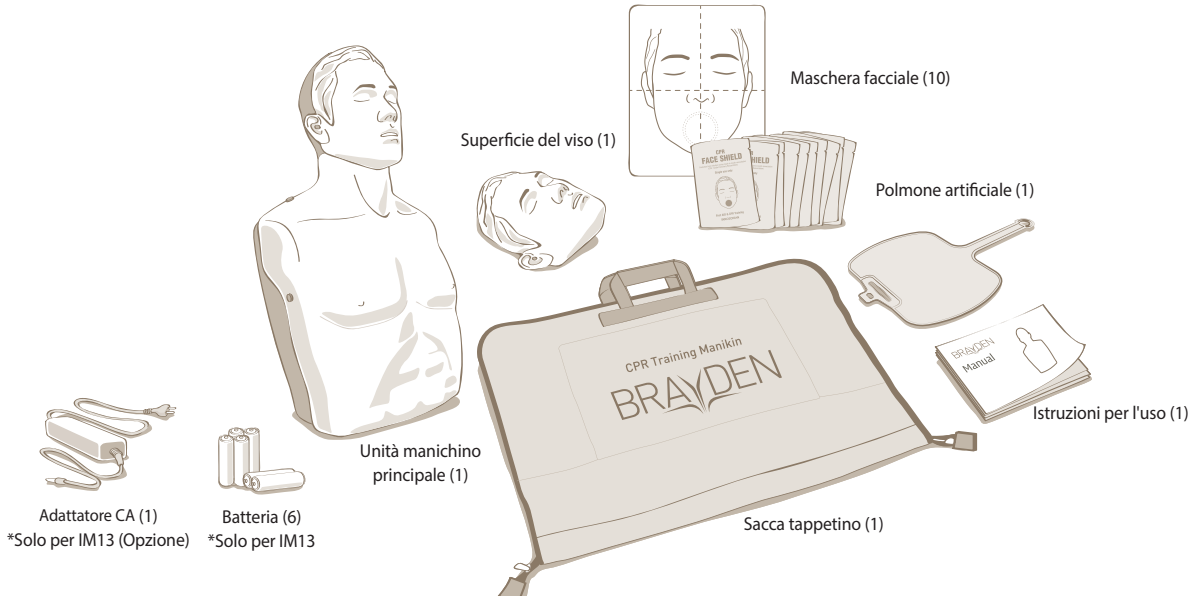
Italiano

INNOSONIAN

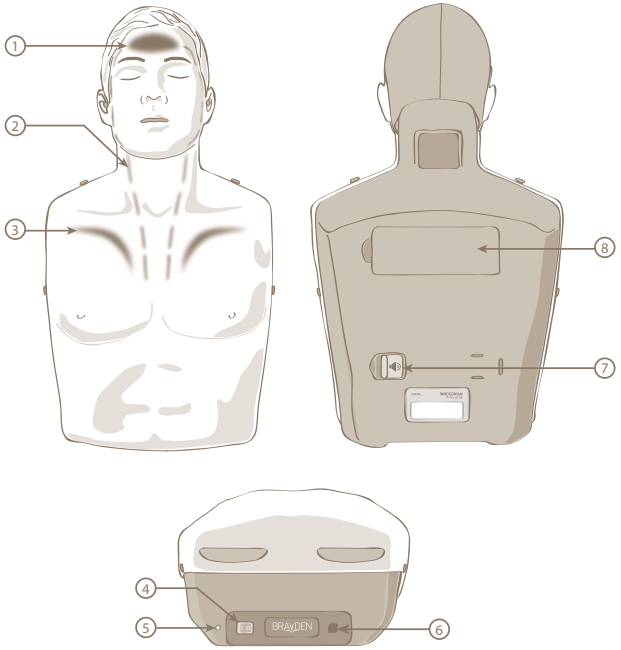
Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Scopo della rianimazione cardiopolmonare (RCP) è fornire aria al cervello e al cuore di un paziente in arresto cardiaco fino a quando il battito cardiaco viene ripristinato applicando una compressione toracica per creare e favorire artificialmente la circolazione e il flusso del sangue.
"BRAYDEN" è il primo manichino di addestramento al mondo dotato di funzione di visualizzazione della circolazione sanguigna, particolarmente utile per comprendere e ricordare lo scopo della RCP nel tempo.

La confezione comprende i componenti di seguito indicati.



Nome del prodotto



① **Spia di indicazione di circolazione normale**
Quando la profondità e la velocità della compressione toracica sono adeguate, la spia di indicazione di circolazione normale si accende. Questa spia consente di verificare facilmente se la compressione toracica viene eseguita alla profondità e alla velocità giuste. La luminosità della spia varia a seconda della profondità della compressione toracica.

② **Spia di indicazione della circolazione sanguigna**
Indica la circolazione del sangue fornito dal cuore al cervello tramite la compressione toracica. La velocità del flusso di sangue varia a seconda della profondità e della velocità della compressione.

③ **Spia di indicazione della profondità della compressione**
Indica il volume sistolico del sangue in base alla profondità della compressione toracica. Più profonda è la compressione, più a lungo rimarrà accesa la spia; meno profonda è la compressione, meno tempo rimarrà accesa la spia.

④ **Interruttore di alimentazione**
Serve ad accendere o spegnere il prodotto.

⑤ **Spia di indicazione dello stato di alimentazione**
Indica lo stato di alimentazione. Se è verde, indica che il prodotto funziona normalmente, se è rossa lampeggiante, indica che la batteria sta per esaurirsi.

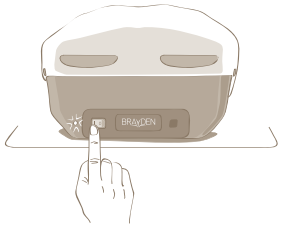
⑥ **Collegamento adattatore CA**
Questo prodotto può essere utilizzato anche senza batteria, collegando un adattatore CA.

⑦ **Interruttore di attivazione/disattivazione del segnalatore acustico**
Serve ad attivare o disattivare il segnalatore acustico.

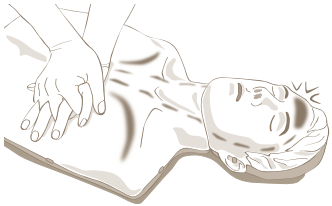
⑧ **Coperchio della batteria**
In caso di esaurimento della batteria, è possibile aprire il coperchio e sostituirla.

Uso del manichino

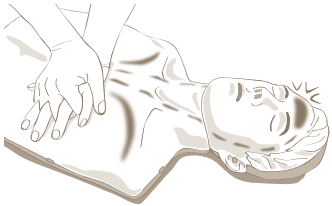
■ Compressione toracica



- Accendere il prodotto.
- Controllare se la spia di indicazione dello stato di alimentazione è accesa, quindi controllare lo stato del prodotto.



- Avviare la compressione toracica. Le spie di indicazione della circolazione sanguigna e della compressione si accendono a seconda della profondità e della velocità della compressione.
- Quando vengono eseguite compressioni toraciche troppo profonde (oltre 6 cm), si accendono tutte le spie della "profondità della compressione". Quando vengono eseguite compressioni toraciche ad alta velocità (oltre 120 al minuto), si accendono tutte le spie della "circolazione del sangue".

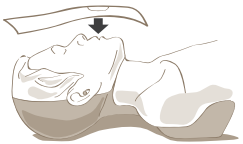


- Quando vengono eseguite compressioni toraciche con profondità compresa tra 5 e 6 cm a un ritmo da 100 a 120 al minuto, si accende la spia della "circolazione normale".
  Per ulteriori dettagli, fare riferimento a "Cambio della modalità di funzionamento".

■ Respirazione artificiale



- Aprire la maschera facciale.



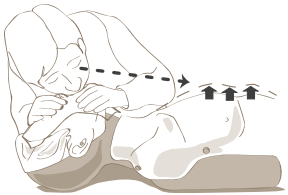
- Applicare la parte della bocca della maschera facciale sulla bocca del manichino.



- Aprire la via d'aria.

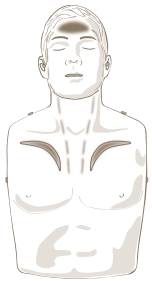


- Mantenere il naso con il pollice e l'indice, quindi soffiare aria attraverso la bocca per un secondo.

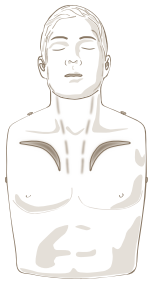


- Controllare ad occhio se il torace del manichino si gonfia.

■ Cambio della modalità di funzionamento



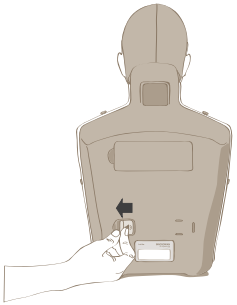
< Funzionamento base >



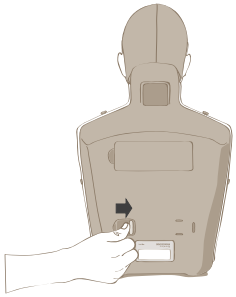
< Funzionamento specialistico >

- Quando si accende il manichino, si attiva la modalità di <funzionamento base>; quando vengono eseguite compressioni toraciche con profondità costante superiore a 3 cm per 5 secondi, si attiva la modalità di <funzionamento specialistico>.
- La spia della "circolazione normale" si accende quando vengono eseguite compressioni toraciche con una profondità superiore a 5 cm a un ritmo compreso tra 100 e 120 al minuto in modalità di <funzionamento base> oppure quando vengono eseguite compressioni toraciche con una profondità compresa tra 5 e 6 cm a un ritmo compreso tra 100 e 120 al minuto in modalità di <funzionamento specialistico>.

■ Cambiare l'impostazione del segnalatore acustico



< ACCESO >



< SPENTO >

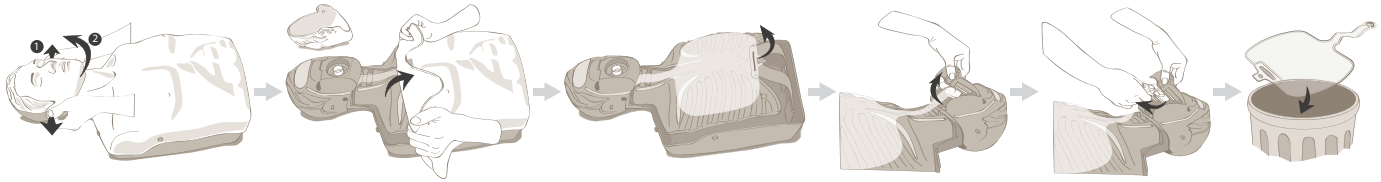
- Con il metodo mostrato nella figura è possibile attivare o disattivare il segnalatore acustico. Quando lo stato del segnalatore è ACCESO e si comprime il torace a una profondità di oltre 5 cm, viene emesso un "clic".

■ Nota

- Quando si accende il manichino, viene eseguita automaticamente una calibrazione una tantum che dura circa 2 secondi. Si raccomanda di non eseguire compressioni toraciche sul manichino durante la calibrazione.
- Se la compressione toracica non viene rilevata per 2 secondi, la spia di indicazione della circolazione sanguigna, la spia di indicazione della profondità della compressione e la spia di indicazione della circolazione normale si spengono e il prodotto entra in modalità standby. In standby la spia di indicazione dello stato di alimentazione è verde e lampeggia.
- Se si esegue di nuovo la compressione toracica mentre il prodotto è in modalità standby, la compressione viene rilevata automaticamente e il prodotto riprende a funzionare. In modalità standby, tuttavia, se non viene rilevato nulla per 30 minuti il prodotto si spegne per risparmiare la carica della batteria. Per utilizzare di nuovo il prodotto, spegnerlo per più di 2 secondi e riaccenderlo.
- In modalità standby il consumo energetico del prodotto è molto limitato. È preferibile, tuttavia, spegnere il prodotto quando non è in uso.
- In caso di esaurimento della batteria la spia di indicazione dello stato di alimentazione è rossa e lampeggia. In tal caso, occorre sostituire la batteria.

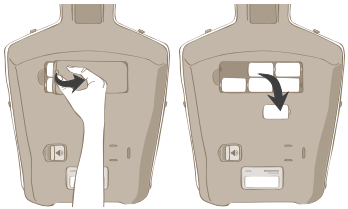
Manutenzione

■ Sostituzione del polmone artificiale



■ Batteria

- **Metodo di sostituzione**

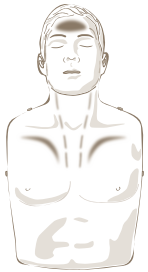


Attenzione

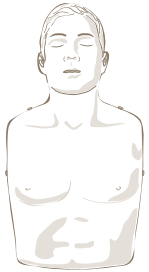
- Tenere le batterie usate fuori dalla portata dei bambini e smaltirle separatamente.
- Non utilizzare batterie nuove e vecchie contemporaneamente. Le sei batterie devono essere sostituite tutte assieme.
- Se non si utilizza il manichino per molto tempo, togliere le batterie e conservarle.

Prodotto e accessori

■ **Prodotto: manichino di addestramento per RCP "BRAYDEN"**



IM13
(Tipo con visualizzazione della circolazione sanguigna)



IM13-S
(Tipo semplice)

Il modello IM13-S non include la funzione di visualizzazione della circolazione del sangue.
Se occorre tale funzione è necessario acquistare il modello IM13.

■ **Specifiche del prodotto (IM13)**

Dimensioni	32 x 59 x 21 cm (L x A x P)
Peso	3,1 kg
Temperatura di funzionamento	Da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)
Temperatura di stoccaggio	Da -20°C a 60°C (da -4°F a 140°F)
Umidità	Umidità relativa compresa tra il 5% e il 95%
Alimentazione	Adattatore CA (ingresso CA 100–260 V, uscita CC 9 V 1 A) Batteria tipo AA 1,5 V (6 batterie)

■ **Accessori**



Superficie del viso
IM13-SA01



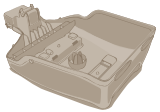
Superficie del corpo
IM13-SA02



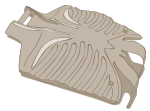
Testa
IM13-SA03



Mento
IM13-SA04



Corpo
IM13-SA05



Gabbia toracica
IM13-SA06



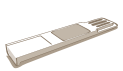
Collegamento viso
IM13-SA07



Valvola via d'aria
IM13-SA08



Polmone artificiale
IM13-SA09



Segnalatore acustico
IM13-SA10



Attuatore segnalatore acustico
IM13-SA11



Molla
IM13-SA12



Sacca tappetino
IM13-SA13



Istruzioni per l'uso
IM13-SA14



Maschera facciale
IM13-SA15



Adattatore CA
IM13-OA01

Garanzia di qualità

La garanzia copre eventuali difetti del prodotto per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. i materiali di consumo non sono coperti dalla garanzia. Per avvalersi della garanzia di qualità del prodotto è necessario accludere l'ordine di acquisto del prodotto o la copia della ricevuta su cui sono indicati la data d'acquisto e il rivenditore.
Se tale documento non viene fornito o se è illeggibile, l'assistenza post-vendita gratuita potrebbe essere limitata.

L'assistenza post-vendita può essere limitata anche nei casi di seguito indicati.

- Danno o difetto del prodotto dovuto a uso anomalo, errore o negligenza dell'utente
- Danno o difetto del prodotto dovuto a riparazione in un luogo diverso da un centro assistenza o rappresentante autorizzato o sostituzione di un componente con un prodotto di un'altra azienda
- Danno o difetto del prodotto dovuto a conservazione in ambienti non idonei a causa di temperatura o umidità elevata, presenza di composti chimici o microrganismi o altri fattori
- Danno o difetto del prodotto dovuto a calamità naturali o ad eventi non controllabili dall'azienda (ad es. incendi, terremoti, inondazioni o temporali)
- Modifica della data d'acquisto, del nome del cliente, del nome del rappresentante di vendita e del numero di serie del produttore
- Mancanza della prova di acquisto del prodotto, garanzia inclusa

Centro assistenza

Innosonian, Inc.

Home page	www.innosonian.com
Indirizzo	4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Seul, 06704, Repubblica di Corea
Tel.	+82 2-533-9410
Fax	+82 70-8673-5285

Richiesta di informazioni sull'acquisto del prodotto e sull'assistenza

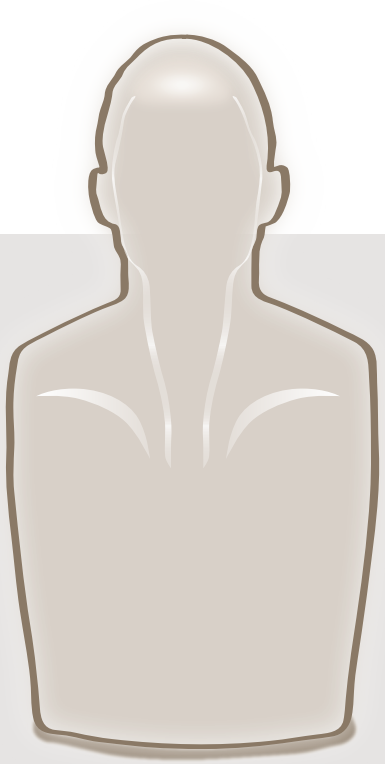
Tel.	+82 70-4801-5378
E-mail	info@innosonian.com

Questo manichino rispetta i requisiti ambientali specificati nelle linee guida EMC 2004/108/CE e nelle linee guida UE RoHS 2011/65/EU relative alle sostanze dannose.

Smaltimento corretto delle batterie del prodotto
(applicabile nei paesi con sistemi di raccolta differenziata)
Questo simbolo sulla batteria, sul manuale o sulla confezione, indica che le batterie del prodotto non possono essere smaltite come rifiuti ordinari. Dove indicati, i simboli chimici Hg, Cd o Pb indicano che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo in quantità superiori ai livelli di riferimento della Direttiva UE 2006/66. Se le batterie non vengono smaltite in modo appropriato, queste sostanze possono causare danni alla salute umana o all'ambiente.
Per proteggere le risorse e promuovere il riutilizzo dei materiali, separare le batterie da altri tipi di rifiuti e riciclarle tramite il sistema locale di restituzione delle batterie.

Manekin do szkolenia w zakresie resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO)

BRAYDEN



Instrukcja użytkowania

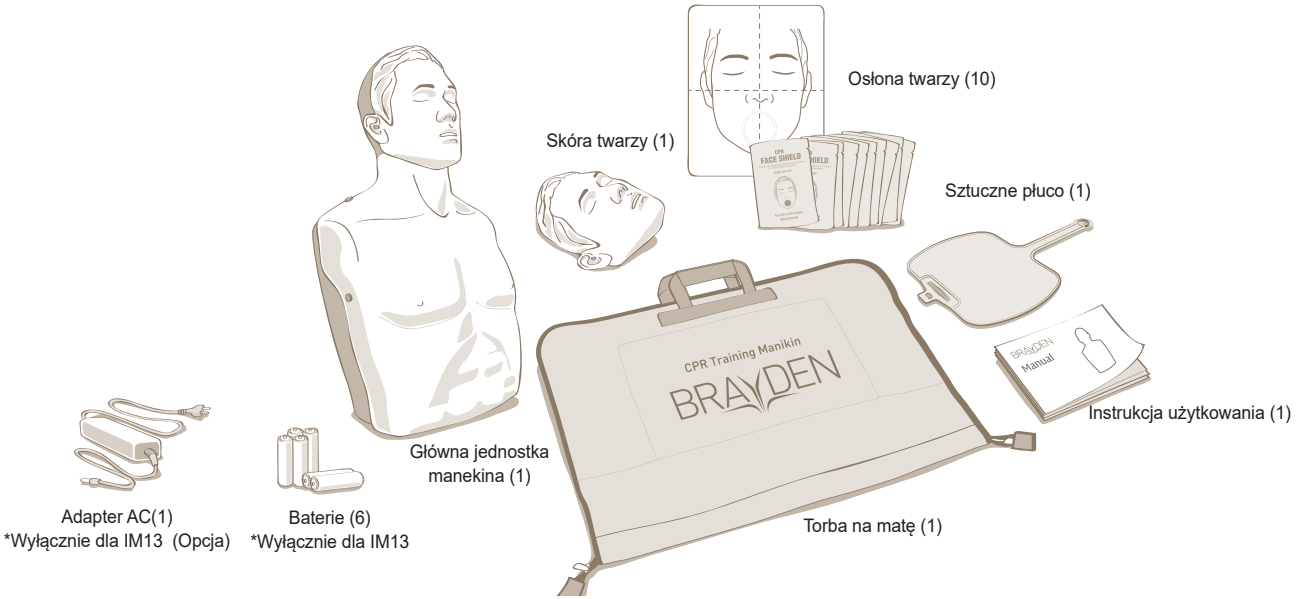
Polski

INNOSONIAN

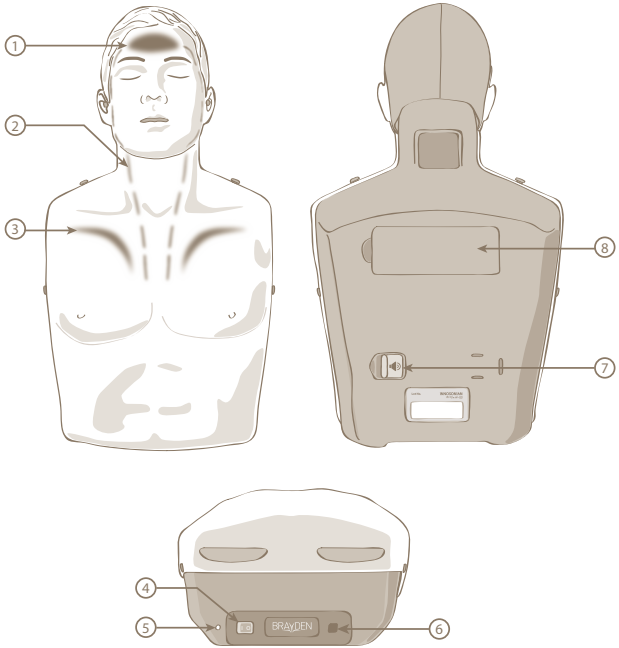
Pierwsze czynności

Dziękujemy za zakup naszego produktu.
Celem RKO jest doprowadzenie powietrza do mózgu oraz serca pacjenta, którego serce przestało bić, aż do momentu przywrócenia normalnego rytmu serca poprzez uciskanie klatki piersiowej w celu wytworzenia oraz stymulacji przepływu krwi i krążenia w sposób sztuczny.
„BRAYDEN" to manekin szkoleniowy do RKO, wyposażony, po raz pierwszy na świecie, w funkcję wyświetlania krążenia krwi, aby pomóc w zrozumieniu i zapamiętaniu celu RKO na długi czas.

Opakowanie produktu zawiera następujące elementy.



Nazwa produktu



① **Dioda wskazująca normalne krążenie**
Dioda wskazujące normalne krążenie włączy się, jeśli głębokość oraz prędkość uciskania klatki piersiowej jest prawidłowa. W ten sposób z łatwością widać, czy ucisk klatki piersiowej wykonywany jest prawidłowo z zachowaniem właściwej głębokości i prędkości. Również jasność różni się w zależności od głębokości ucisku klatki piersiowej.

② **Dioda wskazująca krążenie krwi**
Wskazuje ona krążenie krwi dostarczane z serca do mózgu poprzez ucisk klatki piersiowej. Prędkość przepływu krwi różni się w zależności od głębokości i prędkości ucisku.

③ **Dioda wskazująca głębokość ucisku**
Wskazuje na objętość wyrzutową krwi zgodnie z głębokością ucisku klatki piersiowej. Im większa głębokość ucisku, tym dłużej świeci się dioda wskazująca, a im mniejsza głębokość ucisku, tym krócej świeci się dioda wskazująca.

④ **Włącznik**
Włącza i wyłącza urządzenie.

⑤ **Dioda wskazująca stan zasilania**
Wskazuje stan zasilania. Kiedy produkt załącza się światłem zielonym, wówczas produkt działa normalnie, a kiedy miga na czerwono, wskazuje że bateria wyczerpuje się.

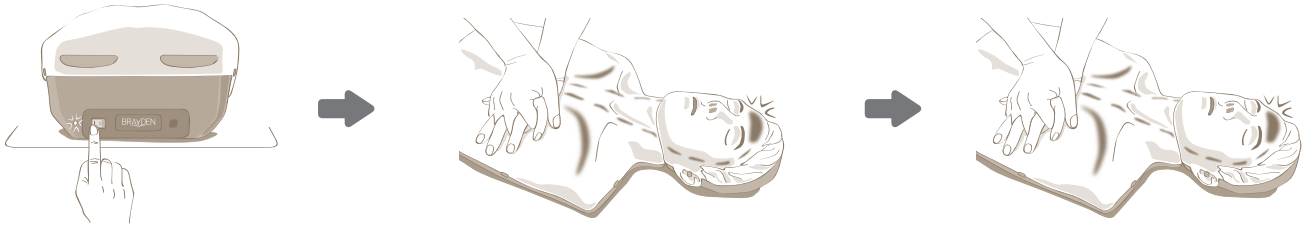
⑥ **Połączenia adaptera AC**
Z urządzenia można korzystać podłączając adapter AC zamiast korzystania z baterii.

⑦ **Przełącznik wł./wył. klikacza**
Może włączać i wyłączać działanie klikacza.

⑧ **Pokrywa baterii**
Jeśli baterie wyczerpują się, można otworzyć pokrywę i wymienić baterie.

Jak używać fantomu?

■ Ucisk klatki piersiowej

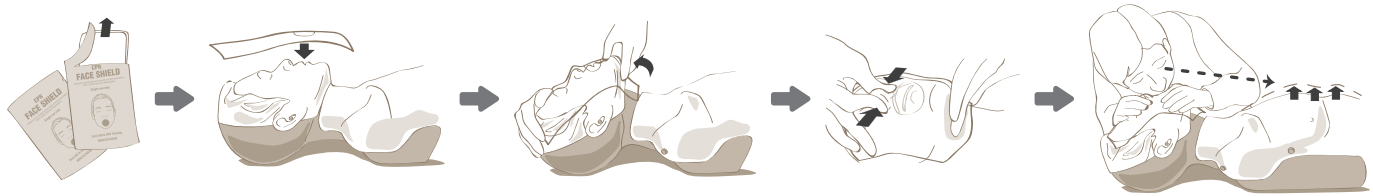


- Włączyć produkt.
- Sprawdzić, czy dioda wskazująca stan zasilania jest włączona, a następnie sprawdzić stan produktu.

- Rozpocząć ucisk klatki piersiowej. Diody wskazujące krążenie krwi oraz głębokość ucisku zostaną włączone zgodnie z głębokością i prędkością ucisku.
- Jeśli uciski na klatkę piersiową będą zbyt głębokie (ponad 6 cm), zaświecą się wszystkie lampki wskazujące „głębokość ucisku”. Jeśli uciski na klatkę piersiową będą wykonywane szybko (więcej niż 120 razy na minutę), zaświecą się wszystkie lampki wskazujące „krążenie krwi”.

- Jeśli głębokość ucisków na klatkę piersiową mieści się w przedziale od 5 do 6 cm, a ich szybkość od 100 do 120 razy na minutę, zaświeci się lampka wskazująca „normalne krążenie”. Aby uzyskać więcej informacji, należy odnieść się do sekcji „Zmiana trybu działania”.

■ Sztuczne oddychanie



- Otworzyć osłonę twarzy.

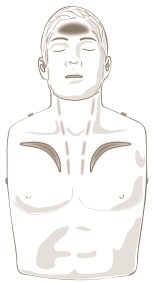
- Umieścić część ustnika osłony twarzy na ustniku manekina.

- Otworzyć drogi oddechowe.

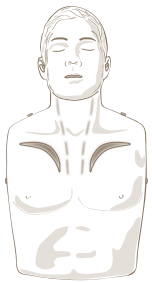
- Kciukiem i palcem wskazującym przytrzymać nos i wdmuchać powietrze przez ustnik przez 1 sekundę.

- Gołym okiem sprawdzić, czy klatka piersiowa produktu unosi się.

■ Zmiana trybu działania



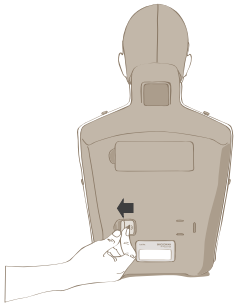
< Tryb podstawowy >



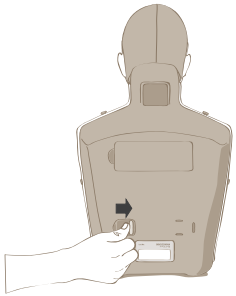
< Tryb specjalistyczny >

- Jeśli fantom jest włączony, działa w <trybie podstawowym>. Jeśli uciski na klatkę piersiową wykonywane są na stałej głębokość od 3 do 5 cm, tryb zostanie przełączony na <tryb specjalistyczny>.
- Lampka wskazująca „normalne krążenie” zaświeci się, jeśli głębokość ucisków na klatkę piersiową wynosić będzie więcej niż 5 cm, a ich szybkość osiągnie wartość od 100 do 120 uciśnięć na minutę w <trybie podstawowym> lub jeśli głębokość ucisków na klatkę piersiową wynosić będzie od 5 cm do 6 cm, a ich szybkość osiągnie wartość od 100 do 120 razy na minutę w <trybie specjalistycznym>.

■ Zmiana ustawień klikera



< WŁ. >



< WYŁ. >

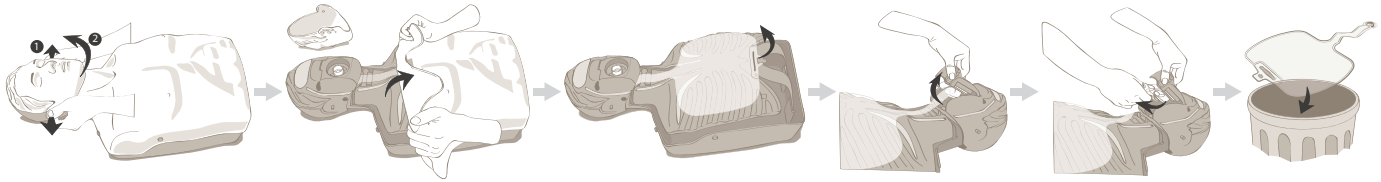
- Korzystając z metody przedstawionej na rysunku można włączyć oraz wyłączyć działanie klikera produktu. Jeśli stan klikera jest WŁ., a klatka piersiowa zostanie uciśnięta na głębokość powyżej 5 cm, wówczas rozlegnie się dźwięk „kliknęcia”.

■ Uwaga

- Jeśli fantom jest włączony, przez dwie sekundy trwać będzie jednorazowa automatyczna kalibracja.
  Zaleca się, aby nie wykonywać ucisków na klatkę piersiową fantomu podczas trwającej automatycznej kalibracji.
- Jeśli ucisk klatki piersiowej nie zostanie wykryty przez 2 sekundy, lampka wskazująca krążenie krwi, dioda wskazująca głębokość ucisku oraz dioda wskazująca normalne krążenie zostaną wyłączone, a produkt przejdzie w tryb gotowości (stand-by). W tym trybie, dioda stanu zasilania będzie migała na zielono.
- Jeśli użytkownik ponownie przystąpi do ucisku klatki piersiowej, a produkt jest w trybie gotowości, ucisk klatki piersiowej zostanie wykryty automatycznie, a produkt rozpocznie ponowne działanie. Jednakże jeśli w ciągu 30 minut w trybie gotowości wykrycie nie będzie miało miejsca, wówczas produkt przestanie działać, aby zredukować zużycie baterii. Jeśli użytkownik pragnie ponownie skorzystać z produkty, wyłączyć produkt na ponad 2 sekundy i włączyć go ponownie.
- W trybie gotowości, zużycie energii jest bardzo małe. Jednak jeśli użytkownik nie korzysta z produktu, należy go wyłączyć.
- Jeśli bateria będzie się kończyła, dioda stanu zasilania będzie migała na czerwono. W tym czasie wymienić baterię na nową.

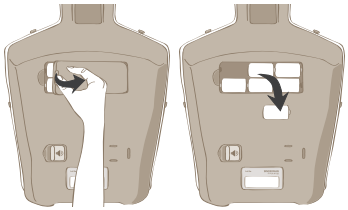
Konserwacja

■ Wymiana sztucznego płuca



■ Bateria

- **Metoda wymiany**

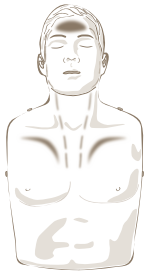


Przestroga

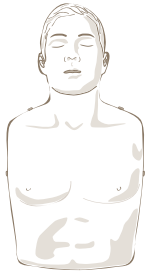
- Zużyte baterie trzymać poza zasięgiem dzieci i oddzielnie zutylizować.
- Nie stosować wspólnie nowych i starych baterii. Podczas wymiany jednocześnie wymienić wszystkie 6 baterii.
- Jeśli manekin ma nie być wykorzystywany przez dłuższy czas, wyjąć baterie i zabezpieczyć je.

Produkt i akcesoria

■ Produkt: Manekin do szkolenia w zakresie resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO) „BRAYDEN”



IM13
(typ z wyświetlaniem krążenia krwi)



IM13-S
(typ prosty)

Model IM13-S nie jest wyposażony w funkcję wyświetlania krążenia krwi. Jeśli użytkownik chce posiadać funkcję wyświetlania krążenia krwi, wówczas musi zakupić model IM13.

■ Specyfikacja produktu (IM13)

Wymiary	32 cm x 59 cm x 21 cm (szer. x wys. x głęb.)
Ciężar	3,1 kg (6,8 lb)
Temperatura robocza	0°C do 40°C (32°F do 104°F)
Temperatura przechowywania	-20°C do 60°C (-4°F do 140°F)
Wilgotność	Wilgotność względna pomiędzy 5% a 95%
Zasilanie	Adaptor AC (Wejście AC 100–260V, Wyjście DC 9V 1A) Baterie typu AA 1,5V (6 baterii)

■ Akcesoria



Skóra twarzy
IM13-SA01



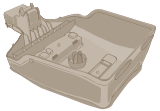
Skóra ciała
IM13-SA02



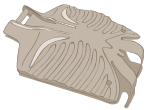
Jednostka głowy
IM13-SA03



Podbródek
IM13-SA04



Tułów
IM13-SA05



Żebro
IM13-SA06



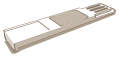
Podłączenie twarzy
IM13-SA07



Zastawka dróg oddechowych
IM13-SA08



Sztuczne płuco
IM13-SA09



Kliker
IM13-SA10



Siłownik klikera
IM13-SA11



Sprężyna
IM13-SA12



Torba na matę
IM13-SA13



Instrukcja użytkowania
IM13-SA14



Osłona twarzy
IM13-SA15



Adapter AC
IM13-OA01

Gwarancja jakości

Produkt jest objęty gwarancją na wady przez dwa lata od daty jego zakupu przez klienta, jednakże wszystkie elementy eksploatacyjne nie są objęte niniejszą gwarancją. W przypadku zapewnienia jakości produktu użytkownik musi załączyć zamówienie produktu lub kopię paragonu, na których będzie widniała data zakupu oraz agencja sprzedaży w celu sprawdzenia warunków sprzedaży.
Jeśli użytkownik nie załączy powyższego dokumentu lub ten jest trudny do odczytania, wówczas bezpłatne usługi serwisowe mogą być ograniczone.

Również usługi serwisowe mogą być ograniczone w następujących przypadkach.

- Uszkodzenie lub usterka produktu wskutek niewłaściwego użytkowania, zaniedbania lub błędu użytkownika
- Uszkodzenie lub usterka produktu wskutek naprawy produktu w miejscu innym niż zakład, upoważniona agencja sprzedaży lub centrum serwisowe lub skutek wymiany elementów na produkt innej firmy, niedostarczony przez nas
- Uszkodzenie lub usterka produktu wskutek użytkowania lub przechowywania produktu w nieodpowiednim środowisku do użytkowania produktu, w tym w wysokiej temperaturze, wysokiej wilgotności, istnienia chemicznych elementów lub mikroorganizmów
- Uszkodzenie lub usterka produktu wskutek katastrof naturalnych oraz aktów boskich takich jak pożar, trzęsienie ziemi, powódź oraz piorun, które leżą poza zakres kontroli firmy
- W przypadku jeśli informacje takie jakie data zakupu, nazwa klienta, nazwa agencji sprzedaży oraz numer seryjny producenta zostały jednostronnie zmienione
- W przypadku dokumentu potwierdzającego zakup dokumentu, w tym gwarancję produktu

Centrum serwisowe

Innosonian, Inc.

Strona główna	www.innosonian.com
Adres	4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Seoul, 06704, Republic of Korea
Tel.	+82 2-533-9410
Faks	+82 70-8673-5285

Zapytania dotyczące zakupu produktu i serwisowania

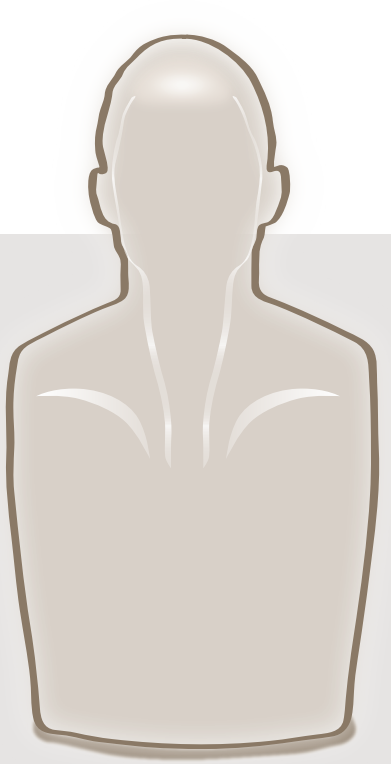
Tel.	+82 70-4801-5378
E-mail	info@innosonian.com

Ten manekin spełnia wymagania środowiskowe wskazane w dyrektywie EMC 2004/108/WE oraz w dyrektywie WE RoHS 2011/65/WE w zakresie substancji niebezpiecznych.

Prawidłowa utylizacja baterii pochodzących z tego produktu (dotyczy państw posiadających oddzielny system zbiórki)
To oznaczenie na baterii, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje, że baterii w tym produkcie nie należy utylizować z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakończeniu ich żywotności. Oznaczenie symbolami chemicznymi Hg, Cd lub Pb wskazuje na obecność rtęci, kadmu lub ołowiu w bateriach na poziomie powyżej poziomów referencyjnych zawartych w dyrektywie WE 2006/66. Jeśli baterie nie zostaną prawidłowo zutylizowane, substancje te mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzkiego lub środowiska. Aby chronić zasoby naturalne oraz promować ponowne wykorzystanie materiałów, proszę oddzielać baterie od innych rodzajów odpadów i ponownie je przetwarzać za pośrednictwem lokalnego bezpłatnego, systemu zwrotu baterii.

心肺复苏人体模型

BRAYDEN



使用说明书

中文

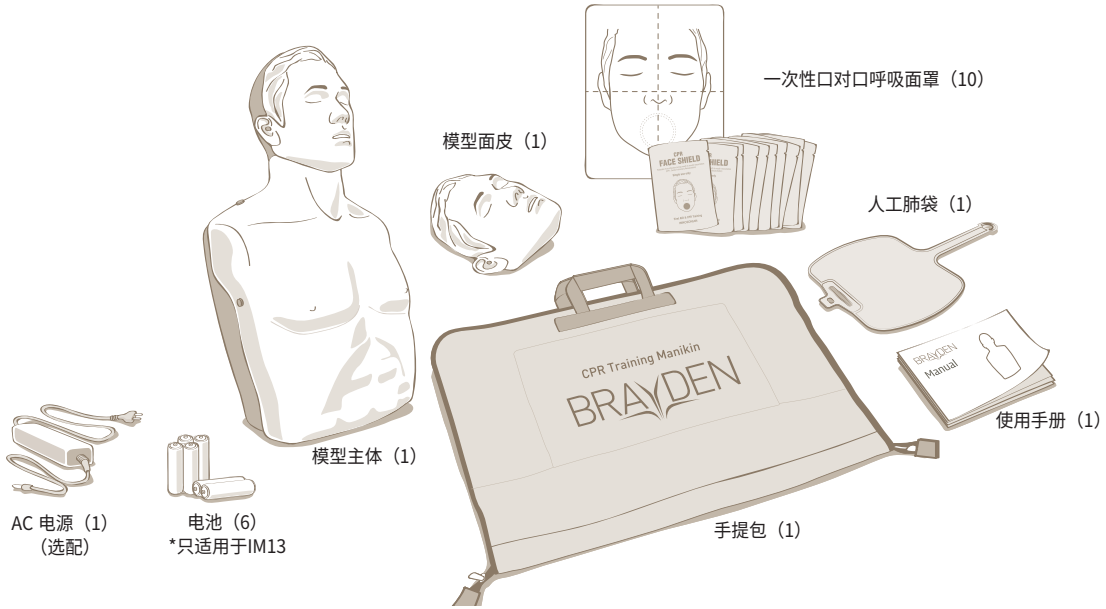
INNOSONIAN

开始

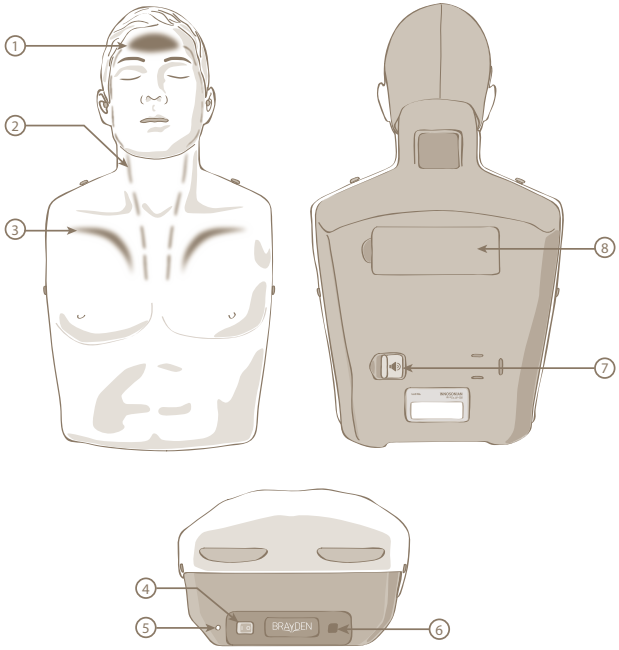
衷心感谢您购买我们的产品。 心肺复苏的目的是在患者心脏骤停时为患者开放气道、重建呼吸和循环。

‘BRAYDEN’是一款具有可视化血液循环系统的复苏模型。

产品盒里包含以下几件产品。



产品名称



① **正常循环指示灯**
指示灯亮表示血液到达脑部。当按压深度和按压频率正确时，头部指示灯会亮起。指示灯亮度随着按压深度变化。

② **血液循环指示灯**
用于指示胸外按压过程中，心脏到大脑的血液循环情况。血液的循环速度取决于用户的按压深度和按压频率。

③ **按压深度指示灯**
测定使用者的按压深度，并以此为基础泵出相应的血液。按压深度满足要求，亮灯时间较长。按压深度未满足要求，亮灯时间较短。

④ **电源按钮**
电源开关。

⑤ **电源状态指示灯**
设备的电源状态。指示灯灯为绿色时，表明设备正常运转。指示灯为红色并闪烁时，表明电量不足。

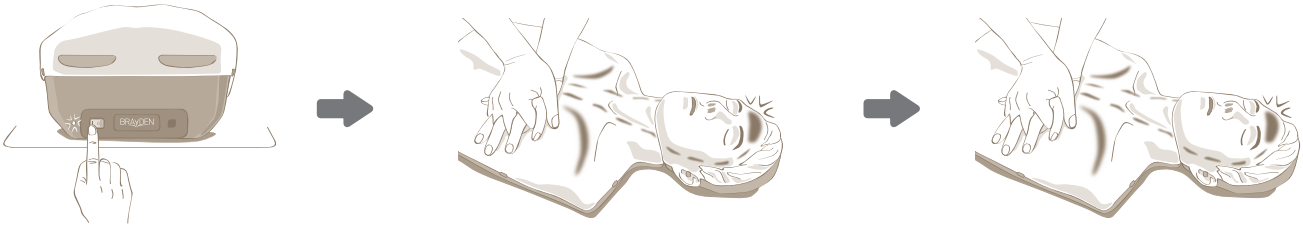
⑥ **AC电源端口**
本产品除电池外，还配备AC电源端口。

⑦ **声音提示开/关按钮**
可对声音提示功能进行开关控制。每次按压深度超过5cm时会有声音提示。

⑧ **电池盖**
电池电量不足时，可打开盖子更换电池。

使用复苏模型

■ 胸外按压

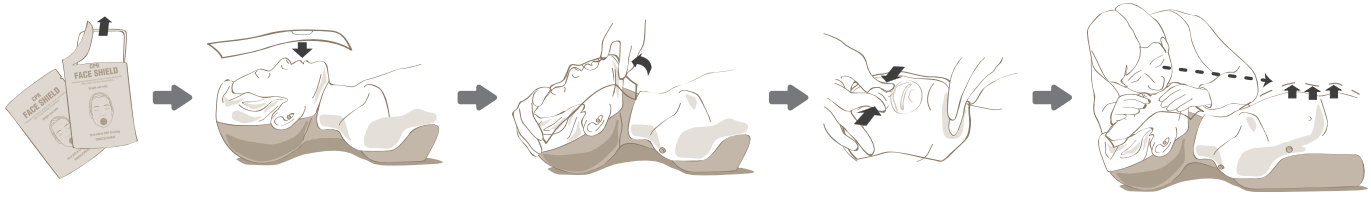


- 启动电源按钮
- 观察电源指示灯，确保产品正常运行。

- 开始按压。‘血液循环’和‘按压深度’指示灯会根 据按压深度与频率的不同而有所变化。
- 胸外按压深度超过6cm，‘按压深度’指示灯亮起，按压频率超过每分钟120次，所有‘血液循环’ 指示灯均会亮起。

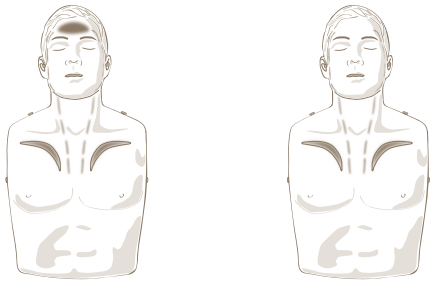
- 当胸外按压深度在5-6cm之间且按压频率在每分钟100-120次之内，‘正常循环’指示灯亮起。更多细节请参考“改变操作方法”。

■ 人工呼吸



- 撕开包装，取出一次性 口对口呼吸 面罩。
- 将一次性口对口呼吸面罩对接到复苏模型的嘴部。
- 畅通气道
- 用拇指与食指捏住鼻部，通过嘴部向模型吹入空气，时长为一秒钟。
- 通气后，观察模型胸部轮廓 是否有起伏。

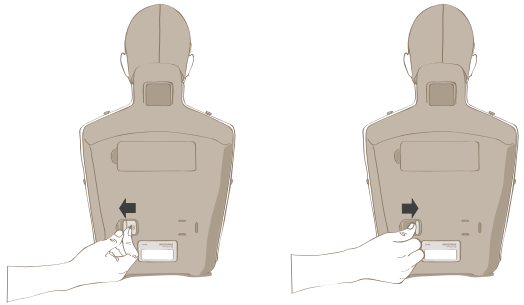
■ 改变操作方法



< 基础操作 >　　< 特定操作 >

- 启动模型后，系统默认为<基础操作>；当连续5秒钟按压深度超过3cm时， 系统自动切换至<特定操作>。
- 在<基础操作>模式下, 当按压深度大于5cm且按压频率在100-120次/分钟时， ‘正常循环’ 指示灯亮起。在<特定操作>模式下, 当按压深度在5cm-6cm之间且按压频率在100-120次/分钟时,’正常循环’ 指示灯会亮起。

■ 声音提示开关



< 开 >　　< 关 >

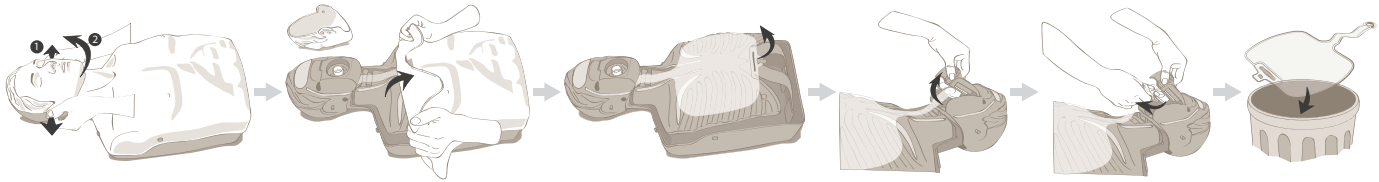
- （如图）可对声音提示功能进行开关设定。 开启声音提示功能：胸外按压深度达到5cm以上会有声音提示。

■ 注意

- 每次模型启动后，系统需要约2秒钟的时间进行自动校准。建议在自动校准期间不要进行胸外按压操作。
- 若超过2秒未监测到胸外按压，模型的血液循环指示灯、按压深度指示灯及正常循环指示灯都会关闭，模型将进入待机模式。 待机模式时，电源指示灯会有绿色的灯光闪烁。
- 对待机状态下的模型进行胸外按压时，模型会重新启动。但若在待机模式下超过30分钟未对模型进行操作，模型则会自动关闭（以减少电池消耗）。 若要继续使用需将电源关闭2秒后再次启动。
- 模型在待机模式下电量消耗会很低，但若长期不用请关闭电源。
- 电源指示灯为红色并闪烁时，表示模型电量不足。请及时更换电池。

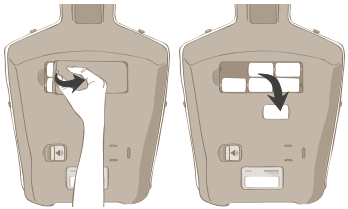
维护

■ 人工肺袋的更换方法



■ 电池

- 更换方法

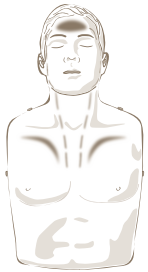


注意

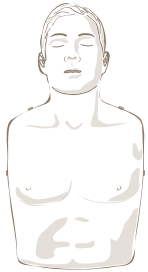
- 请将使用过的电池放于儿童无法触碰到的安全位置并合理弃置。
- 请不要将新旧电池混合使用。更换时请更换所有电池。
- 模型在长期不用的情况下请将电池取出保存。

产品及配件

■ 产品：心肺复苏人体模型 “BRAYDEN”



IM13
（血液循环指示款）



IM13-S
（普通款）

IM13-S（普通款）模型不具有血液循环指示功能 。若想要此功能，请购买IM13血液循环指示款模型。

■ 产品规格 (IM13)

尺寸	32cm x 59cm x 21cm (宽 x 高 x 深)
重量	3.1公斤 (6.8磅)
操作温度	0°C–40°C (32°F–104°F)
储存温度	-20°C–60°C (-4°F–140°F)
湿度	5%-95%相对湿度
电源	AC 电源 （输入AC 100–260V, 输出DC 9V 1A) 电池 AA 型 1.5V (6 个)

■ 配件



面部皮肤
IM13-SA01



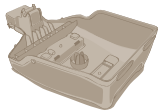
躯干皮肤
IM13-SA02



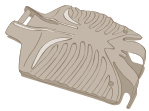
头部
IM13-SA03



下颏
IM13-SA04



躯干架
IM13-SA05



肋骨架
IM13-SA06



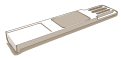
口腔连接头
IM13-SA07



气道阀
IM13-SA08



人工肺袋
IM13-SA09



提示音机构
IM13-SA10



提示音自动机构
IM13-SA11



弹簧
IM13-SA12



手提包和培训垫
IM13-SA13



使用手册
IM13-SA14



一次性口对口
呼吸面罩
IM13-SA15



AC电源适配器
IM13-OA01

中文

此模型完全符合EMC指南2004/108/EC及欧盟指南RoSH2011/65/EU所规定的环保要求。



废弃电池注意事项

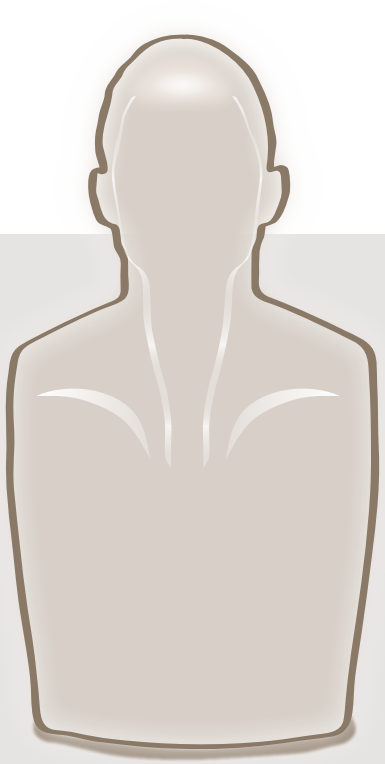
(适用于实施分类回收的国家) 该标志说明废旧电池不得同其他生活垃圾混合丢弃。

化学符号Hg, Cd 或Pb表示电池含有的汞、镉或铅超过EC 指令2006/66的规定范围。

若废旧电池未得到正确处理，这些物质可能对人体健康或环境造成损害。 为保护自然资源、促进循环利用，请将废旧电池同其他类型的垃圾进行分类， 并将电池送到当地电池回收站进行再循环利用。

CPR Training Manikin

BRAYDEN



使用説明書

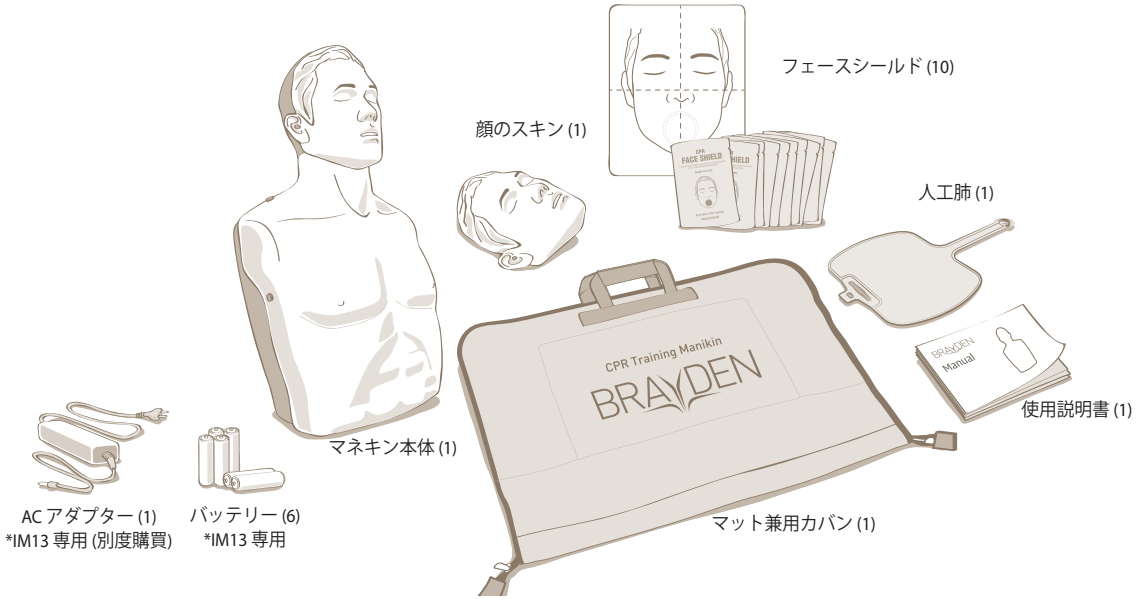
日本語

INNOSONIAN

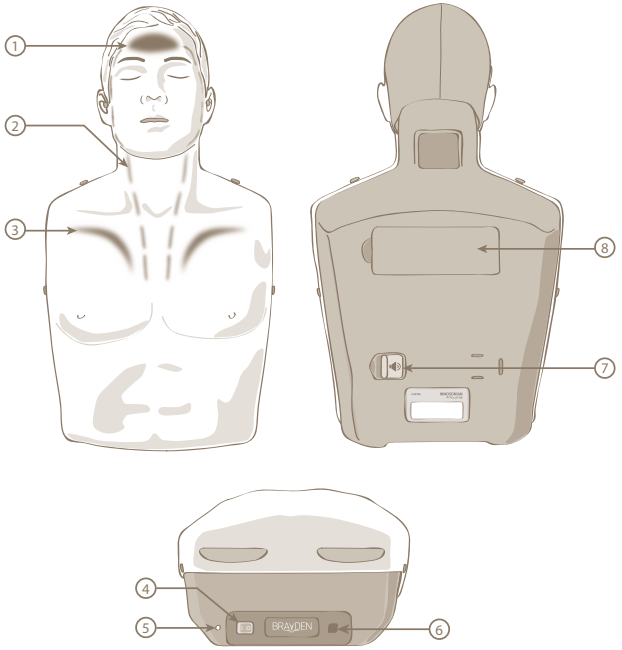
始め

今回弊社の製品を購買させていただき、まことにありがとうございます。
心肺蘇生法の目的は心臓の拍動が停止した患者に胸部圧迫を加え、人為的に血流を生成して循環と図ることで心拍動が回復されるまで農と心臓に酸素を供給することであります。「ブレードン(BRAYDEN)」はこのような心肺蘇生法の目的に関する理解を手伝い、長く残られるように世界最初に血流表示機能が搭載された心肺蘇生法の教育向けのマネキンです。

製品ボックスには次のような構成品が入れています。



製品の名称



① **正常循環表示灯**
胸部圧迫の深さと速度が適正な場合は正常循環の表示灯が点灯されます。これを通じて胸部の深さと速度がよく行われているのかを簡単にわかります。また胸部圧迫の深さによって明るさが違うことになります。

② **血液循環表示灯**
胸部圧迫を通じて心臓から拍出された血液が脳まで供給される血液循環を表示します。血流の進行速度は圧迫深さと速度によって変化します。

③ **圧迫深さ表示灯**
胸部圧迫の深さによって血液の拍出量を表示します。圧迫の深さが深くなればなるほど長く表示し、浅くなるほど短く表示されます。

④ **電源スイッチ**
製品の電源をオンまたはオフにします。

⑤ **電源状態表示灯**
電源状態を表示します。緑色に点灯された場合は製品が正常的に動作することを意味し、赤色に点滅される場合はバッテリーが足りない状態を意味します。

⑥ **AC アダプター連結部**
本製品はバッテリーではなくACアダプターを連結して製品を使用できます。

⑦ **クリッカーOn/Offスイッチ**
クリッカー動作をオンまたはオフできます。

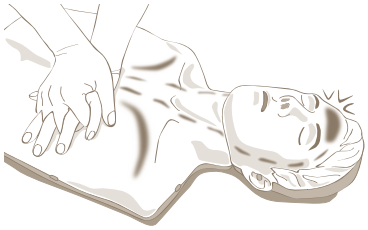
⑧ **バッテリーカバー**
バッテリーが足りない場合はバッテリーカバーを開いてバッテリーを交替できます。

マネキンの使い方

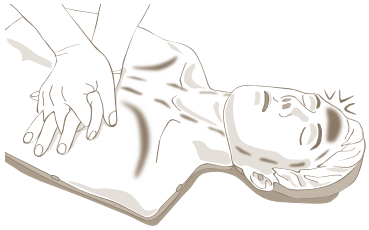
■ 胸部圧迫



- 製品の電源をオンにします。
- 電源状態表示灯に光かつけられるかを確認した後に製品状態を点検します。



- 胸部圧迫を始めます。血液循環及び圧迫深さ表示灯が圧迫深さと速度によって表示されます。
- 胸部が過度に圧迫(6cm以上)されると、「圧迫深さ」表示灯がすべて点灯します。胸部の圧迫速度が120回/分を超えると、「血液循環」表示灯がすべて点灯します。

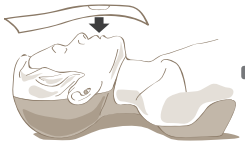


- 胸部圧迫の深さが5cm~6cmで、圧迫速度が100回～120回/分の場合、「正常循環」表示灯が点灯します。
  詳細は、「動作モードの変更」を参照してください。

■ 人工呼吸



- フェースシールドを開封します。



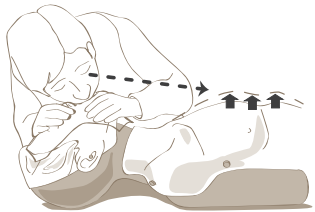
- フェースシールドの一部をマネキンの口に置きます。



- 気道を開放します。

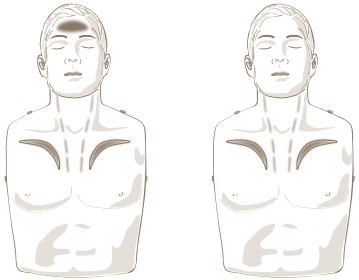


- 親指と一指で鼻を詰めて、口を通じて1秒ぐらい息を吹き入れます。



- 目で製品の胸部が膨らむことを確認します。

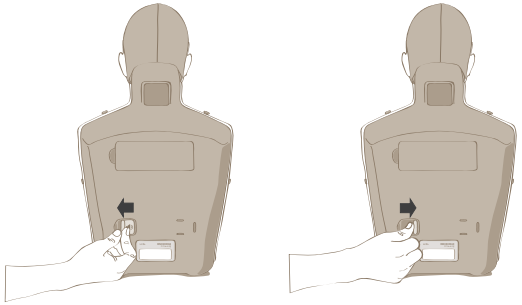
■ 動作モードの変更



<基本動作> <特殊動作>

- マネキンの電源を入れると、マネキンは通常<基本動作>で起動します。胸部圧迫を3cm以上の一定の深さで5秒間実施すると、<特殊動作>に切り替わります。
- <基本動作>で胸部圧迫を5cm以上の深さ、100回～120回/分の速度で実施するか、または<特殊動作>で5cm～6cmの深さ、100回～120回/分の速度で実施すると、「正常循環」表示灯が点灯します。

■ クリッカー設定の変更



< ON > < OFF >

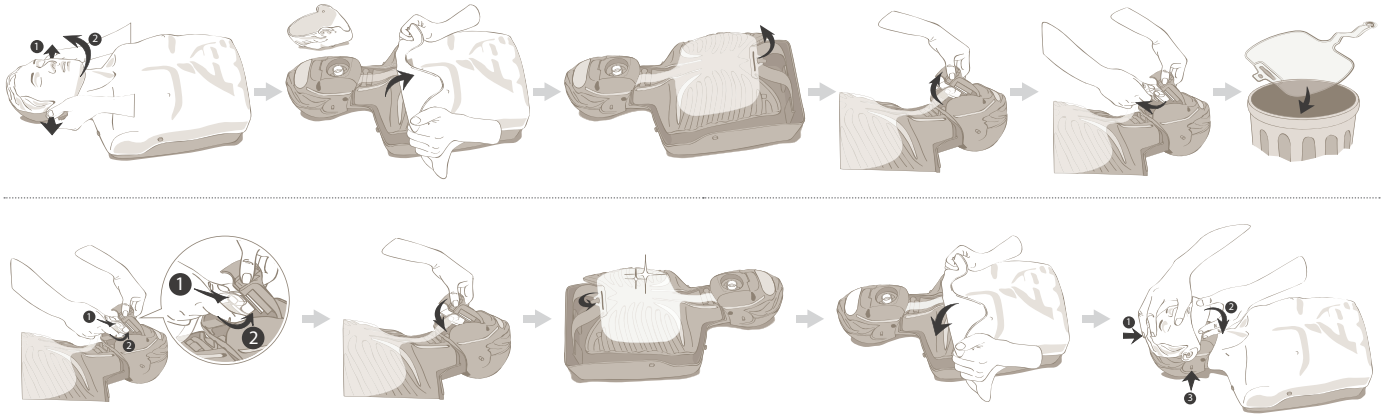
- 絵のように製品のクリッカー動作をOn/Offできます。
  クリッカーの状態がオンになっている場合は胸部を5cm以上適正な深さを押すと「チャック」という音が聞こえます。

■ 参考

- マネキンの電源を入れると、自動調整が1回、およそ2秒間実行されます。
  自動調整中はマネキンで胸部圧迫を実施しないことをお勧めします。
- 製品は2秒間胸部圧迫への感知がない場合、血液循環及び圧迫深さ、正常循環表示などをすべてオフにして待機モードに入ります。
  待機状態モードである場合は電源状態表示灯が緑色に点滅されます。
- 製品が待機モードである時にユーザーが再び胸部圧迫を実施すると、自動的に胸部圧迫を感知して再び動作することになります。
  ただし待機状態モードで30分間どのような感知もない場合はバッテリー消耗を減らすために製品の動作が停止されます。
  再び使用する場合は、製品の電源を2秒以上オフにしてから再びオンにしてください。
- 待機状態モードである場合は製品の電力消耗がとっても低く消耗されますが、製品を使用しない場合は電源をオフにしてください。
- バッテリー残量が足りない場合は電源状態表示灯が赤色になって点滅します。この時、新しいバッテリーに交替してください。

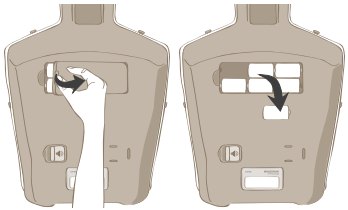
維持補修

■ 人工肺の交替方法



■ バッテリー

- 交替方法

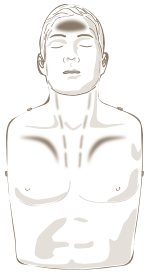


注意

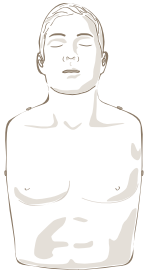
- 使用したバッテリーは子供の手に触れない場所に保管し、分別収集してください。
- バッテリーは新しいものと古いものをともに使用しないでください。交換時には6個をともに交換してください。
- マネキンを長時間使用しない場合はバッテリーを抜いて保管してください。

製品及び構成品

■ 製品 : 心肺蘇生法教育用マネキン「BRAYDEN」



IM13 (血行表示型)



IM13-S (単純型)

IM13-Sモデルは血行表示機能が含まれていません。
血行表示機能が必要な場合はIM13モデルを購買しなければなりません。

■ 製品仕様(IM13)

サイズ	32cm x 59cm x 21cm (W x H x D)
重さ	3.1kg (6.8lb)
動作温度	0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)
保管温度	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
湿度	5% ~ 95% 相対湿度
電源	ACアダプター(入力AC 100 ~ 260V、出力DC 9V 1A) バッテリーAAタイプ 1.5V (6個)

■ 構成品



顔のスキン
IM13-SA01



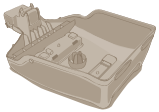
体のスキン
IM13-SA02



頭部
IM13-SA03



顎
IM13-SA04



体
IM13-SA05



肋骨
IM13-SA06



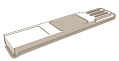
顔の連結部
IM13-SA07



気道のバルブ
IM13-SA08



人工肺
IM13-SA09



クリッカー
IM13-SA10



クリッカー動作機
IM13-SA11



スプリング
IM13-SA12



マット兼用カバン
IM13-SA13



使用説明書
IM13-SA14



フェースシールド
IM13-SA15



ACアダプター
IM13-OA01

品質保証

メーカー保証期間はお客様に製品をお買い求め頂いた日から2年間です。ただし消耗品については保証に含まれません。 製品の品質保証のためには保証期間確認のために購入日及び販売代理店が明示された製品購買書または領収書のコピー本を同峰しなければなりません。
この文書を同峰しなかったか文書の判読が難しい場合は、無償サービスが制限される可能性があります。

また下部のような場合はサービスが制限されます。

- 非正常的な使用、ユーザーの不注意及び過失による製品の損傷または欠陥
- 弊社または委任された販売代理店やサービスセンター以外のところで製品を修理したか、弊社から提供しなかった他社製品に構成品を交替してから発生される製品の損傷または欠陥
- 高温、多湿、化合物、微生物など、製品の使用が不適合な環境で使用及び保管してから発生した損傷または欠陥
- 弊社の統制範囲以外の火災、地震、洪水、落雷などの自然災害及び天災地変による損傷または欠陥
- 購入日、顧客名、販売店名、製造番号などの記載内容を任意に変更した場合
- 製品保証書とともに製品を購入した証拠がない場合

サービスセンター

本社 (株)イノソニオン

ホームページ	www.innosonian.com
住所	4F, 62, Bangbae-ro, Seocho-gu, Seoul, 06704, Republic of Korea
Tel	+82 2-533-9410
Fax	+82 70-8673-5285

製品購入及びサービスへのお問い合わせ

Tel	+82 70-4801-5378
E-mail	info@innosonian.com
製品名	ブレードン
モデル名	IM13
製造社/国家	(株)イノソニオン/韓国
認証者識別番号	MSIP-REM-InM-IM13
B級機器 (家庭用放送通信機材)	この機器は家庭用(B級)電子派適合機器として、主に家庭で使用することを目的とし、すべての地域から使用できます。

このマネキンはEMC指針2004/108/EC及び有害物質への欧州連合指針RoHS 2011/65/EUに明示された環境要求事項を遵守します。

バッテリー廃棄時の注意事項

使用したバッテリーを火の中に捨てないようにしてください。バッテリーの廃棄時には該当地域の関連規定に従ってください。

Rev.3.1